

ՐԱՅԵՐԻՍՄ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 194 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VII

May 9, 1925

No. 16

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՄՈՒԽԱՊԻՐԼԵՐԻՄԻՋԻՆ ՄԻԻԹԱԼԵԱՍԸՆՏԱՆ

Բ.

Քրիստոսըն Գոսթասընտան

Պու կիւնէրտէ Քրիստոսս փօթատան «ա-
լըզ մէքթուպ» ար չըզըյօր: Կէչէնէրտէ Թիւրք
մուհարրիւրէրտէն պիրիսի Քրիստոսս ալըզ
պիր մէքթուպ եազմը իտի: Պու հաֆթա պիր
տօսթումըզ պիրզէ «Բաց նամակ Յիսուս Քրիս-
տոսի» (Քրիստոսս ալըզ մէքթուպ) սէրլէվ-
հալը էրմէնիճէ պիր րիսալէ կէօնտէրմիշ տիր:
Պու մէքթուպը եազան տա Ա. Ն. Նահիկեան
իսմինտէ պիր էրմէնի տիր: Սիւլէյման Նազիֆ
պիր Իսլամ Թիւրք մագամընտա եազտըզը իշիւն
անըն գուլլանտըզը լիսան պիրզէ զարիպ կէօ-
րիւնմէաի, զիրա Իսլամըզընա վէ Թիւրքլիւ-
յիւնէ եազըզան պիր ուսլուպտա եազմը իտի:
Լաքին պու էրմէնիին քէնտի մէքթուպընտա
գուլլանտըզը լիսան էսվէնլիյի ճիհէթինտէ
Թիւրքլիւնիին տէ կէչմիշ տիր: Մէքթուպը
«չարժանապատիւ, Տէր» (Թիւրքճէ լիսանտա
եազսա, շէրէֆսիգ էֆէնտի տէյէճէք իտի զանն
էտէր իմ,) Թապիրիյլէ պաղլամըզ վէ «Ձերդ ոչ-
յարգամօք», (եանի սիգի Թահգիր էտէն) Թա-
պիրիյլէ պիրթիւրմիշ տիր: Թիւրքիատա նիչէ
տէֆա վուգու պուլուր իտի: Եօլտա կիրթիյին
եէրտէ, «Իթ կեապըր, քէօր օլսաընա, կէօզիւն
քէօօր միւ» տէյու պիրիսի պաչար սէօյիւպ
սայմաղա: Տէօնէր պազարսըն քի պիր Թիւրք
• սէօզլէրի սանա խիթապէն սէօյլէյօր: Օ զէ-
ման տուրուպ անա ճէվապ վէրէճէք եա անընլէ

միւպահէտէ էտէճէք եէրտէ ատըմլարընը չա-
պուգլաշտըրըր օրատան կէչի վէրիւր իտին:
Ձիւնքի ատէմին Ֆիքրի սէնին պիր եանըզընը
կէօրմիւշ տէ անը տօզրուլթմագ, եա սէնին ի-
լէ րաճօն եօլունտա միւպահատէ էթմէք տէյիւ,
պէլքի էվտէ գարըսըյլա եա տիւքքեանտա միւշ-
թէրիսի իլէ նիգա էթմիշ տէ հըրսընը սէնտէն
ալըյօր: պէլքիտէ պիր «կեապուր» իլէ զապլա
եափսըն տէյու սանա մուսալլաթ օլույօր: Հըր-
սա չըզմըզ օլուպ գարըսընտաքինէ հագարէթ
վէրմէք նիյէթիյլէ իթալէ ի լիսան էտէն ա-
տէմ, մանթըզ, տէլիլ Թանըմաղ: Պունտան մա-
տա պէօյլէ էտնա լիսան գուլլանմաղա թէնէդ-
զիւլ էտէն քիմսէ րուհունտա տիւշմիւշ, Թէ-
տէննի էթմիշ պիր ատէմ տիր: անըն իլէ օզ-
րաշմագ վէ մուգապէլէ ի պիլ միսլ եափմագ ի-
շիւն սէնին տէ անըն տէրէքէսինէ էնմէքլիյին
լազըմ կէլիւր:

Ատէմլէր տալմա պիրիպիրլէրինին խաթա-
լարընը կէօրիւպ կէօսթէրմէլէրի, եախօտ եէք-
տիկէրինտէ խաթա տէյու զանն էթտիքլէրի
շէյլէրի տօզրուլթմաղա չալըշմալարը թապիլ
տիր: Լաքին պունըն եօլու, «չարժանապատիւ
Տէր», իլէ պաչլամագ տէյիւ տիր: Մէտէնի-
յէթին պիրզէ էօյրէթտիյի էն պէօյիւք տէյալէր-
տէն պիրիսի ատէմլէր իլէ օլան մուամէլէմիդ-
տէ լէթաֆէթ վէ նէգաքէթ կէօսթէրմէք տիր:
Պու տիյարտա պունը կէօրիւյօր ըզ, մէտէնի-
յէթէ գատէմ պասմըզ հէր միւլէթ արասընտա
պունը կէօրիւյօրըզ: Պու սէպէպտէն մէքքիւր
րիսալէյի օգուտըզըմըզտա իլք հիսսիմիդ էր-
մէնիճէ լիսանտա պէօյլէ պիր «մէքթուպ» եա-
զան պուլունապիրտիյինէ էսէֆ իլէ անը պիր

Թարաֆա գոյուպ ունութմադ խտի :

Լաքին տէրհալ խաթրմըգա պազը պաշգա վազըլար կէլտի :

Պիր գաչ սէնէ էվէլէ Նիւ Հէյվընտա Գա-
ղուքային Միութիւնըն պիր ումումի իծթիմա-
ընտա Պոսթօնտան կէլմիշ օլուպ միւսաֆիրէ-
թէն արամըգտա պուլունան պիր կէնճ (հէյէ-
թինտէն միւթէալլէմ պիր կէնճ կէօրիւնիւյօր
խտի) ճէմաթա պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէք իշիւն
ըիյասէթտէն ըուխսաթ ալըպ բեմէ չըգար չըգ-
մազ, Գրիստոս վէ Գրիսթիանըղը միլլէթճէ
գապուլ էթթիլիմիդ իշիւն տէհըլէթտէն պէրու
պաշմըգա կէլէն պէլալարտան գուրթուլամա-
տըղըմըգը վէ արթըգ Գրիստոստան վէ Ալլահ-
տան վազ կէչիպ սիլահա էհէմմիյէթ վէրմէմիդ
վաճիպ օլտուղունը հէրարէթլէ իտտիա էյլէ-
տի :

Պաշգա պիր սըրատա Տիթրօյթտա պիր
կուսակցութիւն գործիչի իլէ գօնուլըրքէն Բը-
րիստոսըն պիղէ պիր խայը օլմատըղընը վէ
վազթըյա միլլէթճէ Իսլամիյէթի գապուլ էթ-
միշ օլտազ ազիլանէ պիր իշ թուլթմուշ օլտա-
ղըմըգը վէ հաթթա պու կիւն պիլէ վաթանտա
վէ Հայաստանտա պուլունան միլլէթտալարը-
մըգ իշիւն էն սէլիմ եօլ Իսլամիյէթի գապուլ
էթմէլէրի օլտըղընը ճիտտէն պահս էթմէքտէ
պուլունտու : կէչէն կիւն պիր էրմէնի պազգալ
տիւքեանընտա ըասթ կէլէ միւսահէպէթ միլ-
լէթթիլիլին շիմտիթի հալինէ տէօնտիլիւնտէ
օրտա պուլունան քեամիլէ պիր էրմէնի քէն-
տիսինին գըսա քէլամընը՝ Մուհամմէտին Բը-
րիստոստան զիյատէ մուվաֆֆազ պիր միւր-
շիտ օլտուղունը թէէքիտ էթմէքլէ պիթիրտի :

Պաշգա չօզ սըրալարտա տախի, խուսուսա
չէքտիլէրի եա կէօրտիւքլէրի Ֆէլաքէթլէր-
տէն ճանը եանմըջ օլան էրմէնիլէրին, հաթթա
պազէն չօճուլարըն պիլէ, կեահ ճիտտէն,
կեահ շազա թարիլիւնտէ Գրիստոս վէ Գրիս-
տիանըգ ալէյհիտէ սէօյլէնտիլէրին իշիթ-
միշիլ : Պէօյլէլէրտէն պիրիսի պիղէ եազտըղը
մէքթուպտա քէնտիսինին վէ ալէսինին տիւշար
օլտուղու Ֆէլաքէթլէրի պիր ազաճըգ թարիֆ
էթտիլէրի սօնրա շէօյլէ տէյօր, «Ալլահտան
տիլէր իմ քի պիլիմ միւսթազպէլլէրիլիլ խա-
րապ էթտիլէր, քէնտիլէրին միւսթազպէլի տէ
պիլիմքիտէն տահա պէթթէր օլտուն : Տահա
Գրիստոս կիլպի տէյէմէյօրըմ . անճազ կէօզ պէ-
տէլինէ կէօզ, տիշ պէտէլինէ տիշ իսթէյէպիլի-
յօրըմ » :

Իմտի տէմէք օլույօր քի մէգըիւր «Աչըգ
մէքթուպ» էհալիմիդ արասընտա ճարի օլան
պիր ըուհի հալըն պիր նէվ թէրճէմանը մադա-
մընտա տուրույօր : Վէ անըն գապա ուսլուպու-
նը վէ նալայըգ լիսանընը պիր թարաֆա գօր ի-
սէք իֆատէ էթմէյէ չալըշտըղը էֆքեար ու
հիսսիյաթը միւթալաա էտէպիլիլ իլ :

Թարիթտէ միւլի կէօրիւլմէմիշ օլան շու
ֆաճիլէնին ալթընտա էզիլէն էհալի պուլուն
հազիլի սէպէպիլինի վէ մազուլ թէֆալիլինի
պուլմազ իսթէյօր : Բէնտիլէրի պու հալարա
քի՞մ սէվգ էտիյօր վէ նիշիլ՞ն պու Ֆէլաքէթ-
լէրէ մազուր օլմուշար տըր : Իւմում էհալի-
նին ֆիքըրինտէ պու սիւալարա վէրիլէն ճէվապ
նէթիլէսինտէ տիր քի պու ինֆիալար, պու
թէչէքքիլէր, պու իթալէ ի լիսանլար վուգու
պուլույօր : Վէ իլլէյէճէք օլուրսազ կէօրէճէ-
յիլ քի հէփսինին արգասընտա ալին գանըշ, ալ-
նի ֆարզ, ալին նազարիյէ մէվճուտ տըր : Վա-
զըա տինէ վէ Ալլահըն իտարէսինէ իման էտէն-
լէր կիւնահարըմըգ սէպէպիլինտէն Ալլահ պիլիմ
խայըմըգ իշիւն պու Ֆէլաքէթլէրին պաշմը-
գա կէլմէսինէ միւսաաա տէ էթմիշ տիր, տէյօր-
լար : Տինէ վէ Ալլահա իման էթմէյէնլէր տէ
պու ֆուրսաթտան իսթիֆատէ էտէլէք իման է-
տէնլէրէ հիճվ թարիլիլէ հիւճում էթմէք իս-
թէյօրլար :

Տիկէր թարաֆտան շու սահիհ տիր քի
թիւրքլէր Միւսլիման օլտըզարը իշիւն հաթի-
միյէթ ի միլլիյէ տալաաընտա պուլունտուլար,
վէ միւսլիման օլմայան պիր էհալինին սիյասի
հայաթտա միւսլիմանլար իլէ միւսալի հուգու-
գա մալիք օլմալարընը ճարի կէօրմէտիլէր : էր-
մէնիլէր տէ սիյասի պիր տալա իշիւն տինլէրի-
նի տէյիշմէյէ պիր լուզում հիսս էթմէտիլէր :
Վէ իշիլէ պու սատէ վէ իւմիւմի հազիլաթլար
ֆիքըլէրտէ շու իքի շէքլի ալըյօր . — 1. Պու Ֆէ-
լաքէթլէրի կիւնահարըմըգ սէպէպիլինտէն Ալ-
լահ պիլիմ իլգէրիմիլէ կէթիլիլյօր : 2. Պու
տալա տինի օլուպ, Գրիստոս իլէ Մուհամմէտ
արասընտա օլան պիր միւճատէլէ տիր : Հալ շու
քի պու գազիլէրին հէր իքիսի տէ եանըշ
տըր : Տալա Մուհամմէտ իլէ Գրիստոս արա-
սընտա տէյիլ, մէյտանտա կիւնահաթար էրմէ-
նիլէրի թէքտիր էթմէք իշիւն անլէրի թազըպ
էտէն պիր Ալլահ եօզ տըր, պինտէն ալէյհ հէփ
պու ինֆիալլէր, պու իշիլքեալէր, պու իթալէ
ի լիսանլար ֆիլզիլի տիր : Պու խաթայը պաշ-
գա պիր տէֆատա իլգահ էտէլիմ : Ե.Գ.Գ.

ՏՕԳ. ՏԱՃԸՆ ՓԵՅՂԱՄԸ

Ապրիլ 23-ին Նիւ Եօրգ Էրմէնիւթի Պէրութ տար իւլ Ֆիւնուսը ընդիւր Տօգթ. Պէրուտ Տաճա պիր զիյաֆէթ վէրտիւթ: Տօգթ. Տաճ, Նիւ Եօրգըն մարուֆ միւլիօնատէրիւթին տէն պիրի-նին կէնճ օղլու օղլապ սէնէվի պիր տօլար մաաշ իլէ մէղքիւր միւլէսսէսէյէ ընդիւ թալին օղլուն-մը տըր: Փէտէրի Նիյր Իսթ Րիւթի միւլիօն-լարճա տօլար իսնէ էթտիյի կիպի, Եազըն Շարգըն զօլէճլէրինէ տէ պէօյիւ-մէ պէպլաղլար իսնէ էյլէմիշ տիր: Քէրիմէսի Միսիւ Նըն-թինկիթըն Րօպէրթ զօլէճիւտէ վէ Իսթանպօլ է-հալիսի արասընտա իճրա էյլէտիյի խալրիսա-հանէ խըտմէթլէրի վէ զայէթ լաթիֆ թապիս-թըլա ճիւմլէնին հիւրմէթինէ մազհար օլմուշ տըր: Պու կէնճ Տօգթ. Տաճ տալի կէրէք Սիւ-րիատա միւլէթաճիյի կէօսթէրտիյի իշթիւրաք ը հիսս վէ իպրապ էյլէտիյի լէթաֆէթ իլէ վէ կէրէքսէ Պէրութ տար իւլ Ֆիւնուսըն խտարէ-սինտէ իպրապ էյլէտիյի զէքեա վէ Ֆիւրասէթլէ չէօհէթ քէսպ էյլէմիշ տիր: Լաքին պու տէֆա Մէք Ալիին հօթէլինտէ քէնտի չէրէֆինէ վէրի-լէն զիյաֆէթտէ ճիւմլէ հազըրուսըն Ֆէվզէլա-տէ հիւրմէթ վէ թէհալլիթիւնիւ գազանմասը սէրվէթինտէն վէ զէքեասընտան, տինտարլըգ վէ հիւլիյէթինտէն պաշա խուսուսի օլարաք Էրմէնիւթէ թէպլիղ էյլէտիյի պէօյիւ-մէ փէյլա-մընտան նէչէթ էյլէմիշ տիր: Օլ կէճէ Տօգ. Տաճ քէնտին գուվէթլի խէյալը վէ տէրին պաաս-ըն էօնիւնտէ Էրմէնի միւլէթի հազըրուտա թա-շտըրը Էրէքսէք իտէալը թէպլիղ էյլէմիշ տիր: Միւմաիլէյի՝ Պէրութ Տար իւլ Ֆիւնուսընըն մէյտան ը թէհալիլինին սօն սէնէլէրտէ փէք կէ-նիչէնմիշ օլտուղունը պէյան էթտիքտէն սօն-րա Էրմէնիւթին տար իւլ Ֆիւնուստա իհրապ էթտիքլէրի մէվզիթ թարիֆ էյլէտիյիտէ չու մէալտա պէյան ը էֆքեար էյլէմիշ տիր:—

Ելեկվմ միւլէսսէսէ ի մէղքիւրէտէ 150 գա-տար Էրմէնի թալպէ պուլունմադտա տըր: Պուսլարըն 35ի Պէրութ էթրաֆընտաքի էյ-թամիսնէլէրտէն կէլիւլէր տիր: Պու Էթիմ-լէր օլ միւլէսսէսէլէրտէ նէ ճիւն պիր թէրպիյէ ալտըլարընը զօլէճտէքի աթվարլարընտա կէօսթէրիյօրլար: Անլէր վազաա փէք էհվէն վէ տար հալտա Էաշալօրլար. լաքին Էրէվլէրինտէ-քի գանաաթ վէ իթմինան, մուսմէլէլէրինտէքի նէզաքէթ վէ քէնտի քէնտիլէրինէ կիւվէնմէք հալի, հարաքէթլէրինտէ միւլէհաճտէ օլունան

նէզաֆէթ վէ չէվիլիք անլէրին էյթամիսնէ-լէրտէ Էրէքսէք տէրէճէտէն պիր թէրպիյէ ալ-մըլ օլտուղլարընը կէօսթէրի: Եթիմ օլտուղ-լարընա պազարաք տարտա գալտըգճա մուս-վէնէթ իչիւն միւլէրաճաաթ էտէճէլէրինի մէ-մուլ էտիյօր իտիմ: Վէ պէնիմ աֆիսիմին գա-փուսու իսնէյէ միւլէթաճ օլանլար իչիւն տաի-մա աշըգ իքէն, պու 35 Էթիմլէրտէն անճաք իքիսի մուսվէնէթ իչիւն միւլէրաճաաթ էթմիշ տիր: Էրմէնի կէնճլէր չէքտիքլէրի պի էմասլ միւլէրապալարա ըաղմէն քէնտի իղզէթ ի նէֆալէրինի մուհաֆազա էյլէմիշլէր տիր:

Տիկէր շալան ը տիղգաթ պիր խուսուս պու կէնճլէրին թէրպիյէսինին ամէլի օլմասը տըր: Անլէր հէր իչլէրինի քէնտի էլլէրի իլէ Էափա-պիլիւրլէր: Էլպիսէլէրինի տիքէրլէր, գօնտու-րալարընը թամիր էտէրլէր. լաղըմ կէլսէ էվ-լէրինի քէնտի էլլէրի իլէ Էափապիլիւրլէր, չիֆթ սիւրէպիլիւրլէր: Պու կիւն Էրմէնիւթէ ամէլի թէրպիյէ լաղըմ տըր վէ Նիյր Իսթ մէթէպլէ-րի անլէրէ պուսը վէրմիշ տիր, վէ պուսը վէ-րէն վէ քէնտի թալպէլէրինէ պու մէհարէթի վէ իղզէթ ի նէֆա իլհամ էտէն մուսլիմ վէ մուսլիմէլէր, քէնտիլէր տէ ալնի Ֆէլաքէթ-լէրտէն կէչմիշ օլան Էրմէնի միւլէրիւթիւթ տիր:

Պու խուսուսլարը կիւղէլ միսալլէրլէ էյ-գահ էթտիքտէն սօնրա Տօգ. Տաճ քէնտի փէյ-ղամընը փէք պէլիղանէ պիր լիսանլէ թէպլիղ էյլէտի, վէ պաշըճա չու իքի նօգթալը թէքիտ էյլէտի:—

Էվվէլա Էրմէնիլէրին մազըտա միւլէրապ ի իֆթիսար օլան պիր թարիսի պուլունտուղու հալտա, չու մուհաճէրէթ էօմրիւնտէ անլէրին քէնտիլէրէ մախսուս օլան Գըլըրլարընը Էանի մէսլէք ի թէրպիյէլէրինի հըֆգ էթմէլէրինի թալսիյէ էյլէտի: Վէ մուհաճէրէթտէ պուլու-նան Էրմէնիլէրին պուսու կէրէք իւնսի կէրէքսէ տինի տաիլէտէ հըֆգ էթմէյէ նէ գատար չա-լըշտըգլարընը իյգահ էյլէտիքտէն սօնրա, Էր-մէնիլէրին պու տաղըմըլ օլտուղլարը միւլէթ-լէր արասընտա նէ մուհիմ վէ նէ աղիզ վաղի-Ֆէլէրի պուլունտուղունտան պահա էյլէտի: Շարգտա պուլունան գալմլարըն պէլասը պի-րիպիլիւրլէրինտէն հէր ճիհէթտէ ալը վէ Էթ-տիկէրինէ խասիմ սընֆլարա ալըլմըլ օլմա-լարը տըր: Պու սընֆլարըն հէր պիրի լիսան տին, ըրգ ճիհէթիլէ պիրէր ալըլալ թէշքիլ էտիյօրլար: Էրմէնիլէր չու չէքտիքլէրի միւ-

դաշադալարա էօյլէ շէյլէր էօյրէնմիշ տիրէր վէ տահա էօյրէնէպիւրիւրէր քի արասընա տա- ղըլտըգլարը միւլէթլէրի հաթթա Շարգը վէ Ղարպը իթթիհատ վէ միւշարէքէթէ թալիմ է- տէն հազիգի պիր մուալիմ վէ միւէսսիր պիր միւրշիտ օլապիւրիւրէր: Էրմէնիւր տիւնեա թա- րիւնիտէ պու պէօյիւք վազիֆէյի իֆայա տա- վէթ օլունույօրլար: Վէ Տօգ. Տաճ քէլամընը օրտա հաղըր պուլունան էրմէնիւրէր թէվէհի- էտէրէք, «Սիդ տախի պու րահաթ մէմլէքէթ- տէ Էաշար իքէն, օրատա միւզայազա իշինտէ Էաշայան դարտաշարընըը թէշվիդ էտէն օլ հիսսիյաթտան սէվգ օլունարադ սիդին տէ պու միւլէթէ վէրէճէք փէյլամընըը վէ անը թէպիւր վէ իճրա էտէճէք պիր րէսալէթինիդ պուլուն- տըղընը ունութմայընը» տէմիշ տիր:

Տօգ. Տաճըն նութգընը տինլէյէնլէր մու- հաճէրէթտէ պուլունան դարտաշարըմըղըն հայաթընտա փարլադ նօգթալար կէօրմէքէ- ճէսարէթ պուլունուլար, վէ պու էգիւմիշ գալ- մըն դարշընտա հալա իֆա էտէճէք պէօյիւք վազիֆէյի պուլունտուղունը կէօրէրէք իւմիտ էտէրիդ քի խուսուսի ճէհատ վէ ղայրէթէ սէվգ օլունտուլար:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԷՄՄԱՌԻՍ ԵՕԼՈՒ ԻԻՋԵՐԻՆՏԷ

Բ.

Պունըն իւզէրինէ Յիսուս սէօյլէմէյէ պաշ- լատը: Ատէմլէրին մըըլտանան վէ մէֆթուր էտէն սէօյլէրինի տինլէտիքտէն սօնրա, Յիսու- սըն իւմիտպախշ վէ հայաթպախշ քէլամլարընը տինլէմէք, նէ՛ խօշ վէ նէ՛ միւֆէրրիս տիր: Քէնտիւրին էսքի մուալիմլէրի թէքրարէն մուալիմլիք վազիֆէյի տէրիւհտէ էտիյօր իտի: «Վէ Մովսէստէն վէ հէփ փէյլամպէրլէր- տէն պաշլայըպ ճիւմլէ քիթապլարտա քէնտի- նին հաղգընտա պուլունան շէյլէրի անլէրէ թէֆսիր էյլէտի:» Էֆէնտիմիդ պու Եօլտա Ահա ը Աթիդ իւզէրինէ քէնտի թաստըգ միւհրիւնիւ վուրտու: Վէ պիւթիւն Գիթապ ը Մուգատտէ- սին մէքքէլինտէ քէնտիսի տուրտուղունու, վէ պիւթիւն Գիթապըն անաթարը քէնտիսի օլ- տուղընը իտտիա էյլէտի: Օ Քէլամուլլահը ան- լէրէ պիւսպիւթիւն Եէնի պիր մանատա իյզահ էյլէտի. անըն տէրունինտէ մահֆուղ օլան խա-

պինլէրի անլէրէ աճայիպ թարգտա աշտը: Ան- լէր շէրիաթ վէ փէյլամպէրլիքլէրի չօգ տէֆա օգուճուշլար, լաքին պու շէյլէրի հիշ կէօրմէ- միւլէր իտի: Յիսուս անլէրին կէօրէմէտիյի շէյլէրի անլէրէ կէօթէրտի. անլայամատըգ- լարը շէյլէրի անլէրէ անլաթտը. Էանլըշ թէֆ- սիր էյլէտիքլէր: շէյլէրին տօղրու թէֆսիրինի վէրտի:

Շիմտիյէտէք Մէսիհ հաղգընտա անլէրին թաշտըղը թասալվուր, ումուճ Եէհուտի մու- ալիմլէրին վէ Ֆէրիսիլէրին թասալվուրը ի- տի: Անլէր Մէսիհի, Եսայինին 60նճը պապըն- տա նազէ էտիլտիյինէ կէօրէ, ճէլիլ վէ մուադ- ղամ վէ հաշմէթի վէ գուտրէթի վէ ֆաթիհ պիր մէլիք տէյու գապուլ էտիյօրլար իտի. Լաքին ալա Եսայինին 53նճիւ պապընտա թա- րիֆ էտիլէն, «էլէմ շէքէն գուլ» հալինտէ պիւ- մէյօրլար իտի:

Իմտի, Էֆէնտիմիդ անլէրէ Խաշըն պի մաղուպիյէթ օլմատըղընը, իլլա շէրիաթ վէ փէյլամպէրլիքլէրին իթմամը օլտուղունը իյ- ղահ էթտի: Վէ օ Ահա ը Աթիգին իշինտէ ուզանմագտա օլան գըրմըղը թէլի թադիպ է- տէրէք, անը Գոզգոթայա ըսալթ էյլէտի: Օլ կիւնիւն ուզուն թէտրիսի իշինտէ, պիւշիւպէն Էֆէնտիմիդ, կիւնահլարըն քէֆարէթի իշինտէ գուտուրը պիր գուզունըն ղէպհ օլունմասը լաղըմ օլտուղընը գիքը էթտի, վէ անը քէնտի շախսընա թալիդ էթտի: Պաղըր Ելլանըն Եիւք- սէյէ գալտըրըմասընը, իպն իւլ ինսանըն Եիւքսէյէ գալտըրըմասընա պիր րէմդ ու թէմ- սիլ օլտուղունը իյզահ էթտի: «Պէնիմ իլէ Էք- մէք Եէյէն էօքէսինի իւզէրիմէ գալտըրտը,» քէլամընը քէնտի հայաթընտա հարֆիյէն իճ- րա էտիլտիյինի իսպար էթտի: «Վէ անլէր տէլտիքլէրի Ջաթա պապաճաղար,» իլհամը- նըն իթմամ էտիլտիյինի պէյան էթտի: Վէ ան- տէն Եսայինին 53նճիւ պապընա կէշէրէք, անը պէրրաղճա իյզահ էյլէտի: «Ատէմլէր իշինտէ հազիր վէ մէրտուտ իտի, տէրտ սահիպի վէ էլէմէ տիւշար իտի:... Հազիգաթէն օ էլէմլէ- րիմիդի գալտըրտը, վէ տէրտլէրիմիդի Եիւք- լէնտի, վէ պիդ անը մուսիպէթէ կիրիֆթար օլ մուշ, Ալլահ թարաֆընտան վուրուլմը, վէ մէշաղգաթ շէքմիշ ատտ էյլէտիք: Օ Իսէ Խա- Էանլարըմը իշինտէ Էարալանտը, կիւնահլարը- մըղ իշինտէ տարպ օլունտը, սէլամէթիմիդ իշինտէ օ թէտիպ օլունտը. վէ անըն պէրէլէրիլէ պիդ շիֆա պուլտուղ:» Պու իյզահաթտան սօնրա,

օ՝ Քրիստոսը մէկդարտա գալմայաճաղընը թէպէտ էյլէտի: «Զիրա ճանըմը հալիլէտէ թէրք էթմէյէճէքսին, մուգատտէսին չիւրիւք- լիւք կէօրմէյէ պրադմայաճաղսըն,» քէլմալա- րընըն մանասընը անլէրէ թէֆսիր էյլէտի:

Պու թէֆսիրէրին նէթիճէսի օլարագ, օլ չաղիրտլէր «Քրիստոսըն էլէմ չէքիպ քէնտի ճէ- լալինէ կիրմէսի կէրէք օլտուղունը» քէլֆ էթ- տիլէր: Վէ անլէր անլատըլար քի Քրիստոս թաճլանմագտան էլվէլ խաչլանմալը իտի: Ունչ անըն էօմրիւնտէ մէմուլին զայրի պիր Փաճիա տէյիլ, իլլա խելլա թէրթիպինին իթմամը ի- չիւն զարուրի օլան պիր ատըմ իտի: Բապլըմըճ ճէլալին թախթընա ճալիս օլապիլմէք իչիւն Գողգոթաստան կէլմէլի իտի: Իմտի Քրիստոս խաչլանտըլը իչիւն Մէսիս օլմագտան տուր օլմատը, պիլաքս խաչլանտըլը սէպէպտէն պէ- չէրին Մէսիս վէ Ուլլասքեսարը օլտու:

Շաղիրտլէր էֆէնտիմիզին թէֆսիրէրին- տէն գափըմը իտի: Պու իյգահաթը իչիթտիք- ճէ, անլէրին իուհանի կէօղլէրի աչըլտը, վէ անլէր էէնի պիր մանատա կէօրմէյէ, վէ Փիւ- վաղը պու շէյլէր պէօյլէ՞ մի իմիշ տէյէրէք՝ միւթէհայլիք գալմաղա պաչլատըլար: Էֆէն- տիմիզ սէօյլէտիքճէ, անլէրին տէրուինտէ սէօնմիշ օլան տուլղուլար թէքրարէն ալէվ- լէնմէյէ, վէ իւմիալէր էէնիտէն ուլանմաղա պաչլատը: Միւսահէպէ օլգատար ճալիպ պիր սուրէթ ալմը իտի քի, եօլուն ուղունլուլը պիւսպիլթիւն ունուտուլտը: Վէ պիր տէ անլէր քէնտի քէնտիլէրինի հաղիր գուլիպէլէրինին էօնիւնտէ պուլտուլար: Օլ մէֆթուն էտէն եօլ- տաչտան ալըլմագ անլէր իչիւն զայր ի գապիլ իտի:

Իմտի Յիսուս իլէրի կիտէր կիպի էթտի իսէ տէ, անըն իքի գօլլարընտան գալրատը- լար, վէ անա իպրամ էտէրէք տէտիլէր: «Սէնի առլա պրադմալը: Ախլամ իւսթիւ օլուպ՝ կիւն զէվալ պուլմագտա տըր: Պիզիմ իլէ գալ:» Յիսուսա իպրամ էթմէլէրինէ հիչ հաճէթ եօգ իտի: Օ՝ անլէրէ գալմագ իսթէյօրտու: Անճագ քի անլէրին տալէթինէ միւնթագըր իտի: Յի- սուս հէր տալէթէ հէր հալտէ իսթիճապէթ է- տէր: Օ հէր նէրտէն իսթէնիլիւսէ, օրայա կի- րէր: Օ էն հաղիր գուլիպէյի վէ էն տուն գալպի պիլէ թահգիր էթմէյ: Օ հէր գալպէ կիրմէք իսթէր: Լաքին գափուլը գօրլայարագ աչմագ: Օ գափուլըն էօնիւնտէ տուրուր վէ չալար, վէ հէր քիմ գափուլը աչար իսէ, անըն եանընա կի-

րէր վէ անընլէ աղչամ թաամը էտէր:

Սօֆրայա օթուրտուղլարընտա, Բապլը- մըճ էլ սահիպինին եէրինի թութտը: Օ հէր հանկը պիր գալպէ թէմէքքիւն էթմէք իւղրէ կիրէրսէ անըն սահիպ վէ միւտիրի օլուր: «Օ էքմէյի ալտը, վէ պէրէքէթ տուաւր օգուտուգ- տան սօնրա փարէլէյիպ անլէրէ վէրտիքտէ, անլէրին կէօղլէրի աչըլտը անը թանըտըլար:» Պօսթօնտաքի միւղէտէ, մէհուր Ֆրանսըճ րէսսամ Լէրմիթ թարաֆընտան չըզըմըճ պիր րէսմ վար տըր, քի օ՝ «էքմէյի փարէլէր իքէն անը թանըտըլար», սէրլէվհասընը թաչըմագ- տա տըր: Օրտա նագչ էտիլէն, սատէ պիր օտա իչինտէ Փաղիր քիմսէլէր տիր, քի անլէրին էս- քի մասսար իւղէրինտէ պիր սօմուն էքմէքտէն վէ պիր պաչ սօղանտան մատան պիր շէյ եօգ տըր: Փէրիչան պիր էճնէպի անլէրին սօֆրա- սընա հիսսէտար օլմագ իւղէրի կիրմիշ տիր: Անլէրին իքրամ էտէճէք չօգ պիր շէյլէրի եօգ, լաքին նէլէրի վար իսէ անը վէրմիշ տիրլէր: Օ էքմէկի ալըպ փարէլէտիյի էսնատա, անլէ- րին հուղուրընտա թէպտիլ ի սուրէթ էտէր վէ անլէր հայրէթ վէ ուպուտիյէթ իլէ կէրի չէ- քիլմէքտէ օլուրլար: չիւնքի անլէր պիլիյօրլար քի, Քրիստոս քէնտիլէրին էքմէյինէ հիսսէտար օլմուլ տըր: Պու կիւղէլ րէսմ վապըթասըլլա, րէսսամ շու փէյյամը վէրմէք իսթէյօր քի, մուհապիլթ տիր Քրիստոսը ալան էտէն շէյ: Էքմէյիմիզի զարիպլէր իլէ փարէլէր իքէն, պէ- րէքէթլէրիմիզի միւհթաճիյն իլէ փայլաչըր ի- քէն, Քրիստոս իղհար օլունուր: «Զիրա աճը- տըմ, պանա թաամ վէրտիլիզ. սուսատըմ, պանա սու վէրտիլիզ. զարիպ իտիմ, պէնի էլվէ գապուլ էթտիլիզ:»

Էքմէյի փարէլէր իքէն Բապլըմըճ քէնտի քէնտիլինի էմմաուսը չաղիրտլէրէ իղհար էթ- տի: Վէ անլէր պիր շէյ տէմէյէ Փուրսաթ պուլ- մագտան, օ՝ անլէրին կէօղլէնտէն նիհան օլ- տու: Օ նէ՝ մէսուտ վէ միւպարէք պիր տագիգէ իտի: Անլէր պիւթիւն էօյլէ սօնու Քրիստոս հազընտա թալիմաթլար վէ թէֆսիրէր գա- պուլ էթմիշլէր իտի: Լաքին չիմտի անը րէյ իւլ ալն միւհահատէ էթմիշլէր իտի: Արթըճ թէֆ- սիրէ վէ պուրհանա իհթիյաճ գալմամը իտի, զիրա հայյ օլան Ուլլասքեսարը կէօղլէրիլէ կէօրմիւշլէր իտի: Քրիստոս հազընտա պիւ- մէք պիր շէյ, Քրիստոս պիլմէք քիւլիլէն պաչգա պիր շէյ տիր: Քրիստոս հազընտա պիլէն չիւպհէլէրէ տիւշէ պիլիլ: Փագաթ

Քրիստոսը պիւնէն էմին տիր, զերա քիմէ իման էթտիյինի պիւնի:

Գըյամէթին պիւնիւի շահիրտէրէ հայաթ վէ նէճաթ կէթիրտի: Պու կիպի ազիմ պիր միւթտէյի գալպէրինտէ կիզլի սազլամագ զայր ի գապիլ իտի: Պու ճէլիլ միւթտէ տիկէր շահիրտէրէ տէ իւհագ էտիլմէլի իտի: Իմտի, օլ իբի շահիրտէր տէրհալ սօֆրայը պրագըպ, Երուսաղէմէ կէրի տէօնտիւէր: Եօլուն ուզուն-լըղը զալիլ օլտու. քէնտիւէրին եօրղունլըղը ունուտուլտը: Ձէվիք վէ չափուգ ատըմլարլէ անլէր Երուսաղէմէ կէրի տէօնտիւէր: Կիւնէլ պաթմագ իւզրէ իտի, վէ կէօլկէլէր ուզան-ձագտա իտի. լաքին անլէրին ճանընտա սալահ շէմսի թուլու էթմիլ իտի: Գուշլար քէնտի եու-վալարընա չէթիլմիլէր, վէ թէրէննիւմ էթ-մէթտէն տուր օլմուշլար իտի, լաքին անլէրին գալպի սէմավի նաղմէլէր իլէ խէնտան իտի: Թապիւթ կիճէ էլպիսէսինի կիյինմէթտէ իտի, Փագաթ անլէրին ճիհանը ըուշէնլիք վէ ճէլալ իլէ նուրէֆշան իտի: Երուսաղէմտէն էմմաու-սա կիտէն շահիրտէր, էմմաուստան Երուսաղէմէ ալտէթ էտէն շահիրտէրտէն պիւնիւի-յէ Փարզլը քիմսէլէր իտի: Վէ պու խարիգ իւլ ատէ թէպտիլաթը, անլէրտէ՝ գըյամ էթմիլ օլան Քրիստոս հասըլ էթմիլ իտի:

Իմտի, է՛յ գասալէթ վէ մաթէմ իլէ միւգ-թարիպ օլան եօլճու, մահգուն օլմա: է՛յ զալիլ վէ թէճրիպէլէր իշինտէ միւթթէղրագ օլան սէյ-յահ, մէֆթուր օլմա: Սէնին Խէլաաքեարըն հայյ տըր. Օ՝ սէնին եանընտա տըր. Օ՝ տիւն-եայա զալիպ օլմուշ տըր. վէ սէն տէ անըն եար-տըմըյա Փիւթիւհաթը գաղանըպ, սալահ թա-ճընա մալիք օլապիլէճէթսին:

Բ. Ս. ԼԵԻՈՆԵԱՆ

ՅԱԿՈԲՈՍ

Քիթապը Մուգատտէստէն Միւթաբէա

«Գօնշունը քէնտին կիպի սէվէսին տէյիւ պուլուրան միւլուքեանէ շէրիաթը իճրա էտէր իսէնիգ էյի էտէրսինիգ: Ամմա էկէր խաթըրա ըրիայէթ էթմէթտէ պուլունուր իսէնիգ կիւնահ իշէյիպ շէրիաթ թարաֆընտան գապահաթլը կիպի թաղիր օլունուրսընըպ: Շիրրիյէթ շէ-րիաթը միւճէպիւնճէ մուհաքէմէ օլունաճագ քիմսէլէր կիպի սէօյլէյինիգ վէ իշէյինիգ:»

Պու սէօղլէրի սէօյլէյէն քիմսէ Եէհուտի-լիյին շէրիաթըլար սընֆընա աիտ օլան տար

Փիւքըլի իւթիյար պիր քիմսէ իտի: Անլէր տէհրլէր էվվէլ եաղըլմըլ օլան պիր քիթապըն շէրիաթ վէ նիգամլարընա վէ օլ քիթապըն հարֆընա սարըլըպ տուրան վէ քէնտիլէր կիպի կէօրիւպ իշէմէյէնլէրի թահգիր վէ հիւքմ է-տէն տին միւթէասսըպլարը իտիլէր: Ատէմլէ-րին կէնճլիքտէն պէրու ալըշտըգլարը էֆքեար վէ ատէթլէրէ նէ տէրէճէ սըգը սարըլըպ գալ-տըգլարընը տէր խաթըր էտէլիմ: Պու տար Փիւքըլի Եէհուտի Նագարէթլի Յիսուսը եաղըն-տան պիւնի, սէնէլէրճէ միւտտէթ անըն իլէ պէ-րապէր այնի էվտէ պէօյիւմիւլ իտի իսէ. տէ, պու ազլի վաղիյէթի սէպէպիւնտէն անըն մէպ-տէլէրինի անլալամամըլ իտի: Լաքին պիր կիւն անըն հայաթ սըրըրնա վագըլ օլուպ, քէնտի հայաթընը տա անըն նագթա ի նագարընտան անլամայա պաշլատը: Շէրիաթըլըղը պրագ-մատը. հալա հայաթըն շէրիաթլա իտարէ օ-լունտուղունա վէ շէրիաթըն էսասէն իրատէթ ուլլահ օլտուղունա ինանըյօր իտի: Լաքին Յի-սուս անըն պու գանըլընա իքի ունսուր իլապէ էյլէտի, պիրի, Ալլահ իլէ ատէմ արասընտա վէ ատէմլէրին պիրի պիրի իլէ օլան ալագալա-րընտա էն եիւքսէք վէ էն տէրին շէրիաթ եանի շահանի շէրիաթըն մուհապպէթ շէրիաթը օլ-տուղունը կէօսթէթտի, վէ սանիէն մուհապպէթ շէրիաթընըն խարիճի պիր էմր տէյիլ անճագ հուրը իրատէթին պիլ իիւթիյար անա թապի օլաճաղը վէ անա թապի օլտուգճա ատէմի հա-գիւգաթէն հուրը եափաճաղընը անա քէշֆ ու պէյան էյլէտի:

Վէ իշթէ պու տար Փիւքըլի շէրիաթը պիւթիւն պէշէրիյէթին հայաթընը իտարէ էյ-լէյէն վէ էն զիյատէ էսասի օլան շէրիաթ մէպ-տէսինի պուլմուշ օլտու: Օ էվվէլա Մուսավի շէրիաթըն մուսալիմի վէ համիսի իքէն շիմտի հիւրրիյէթ շէրիաթընըն ըէսուլը օլտու:

Պունտան 2000 սէնէ գատար էվվէլ պու կիւնքի էրմէնիլէր կիպի միլլէթլէր արասընա տաղըլմըլ օլան Եէհուտիլէրէ պու Յակըրոս գըսա պիր մէթթուպ հաղըպ, անլէրին պու փէ-րաքէնտէ հալլարընտա նիգամա թապի պու-լունամլարընը մուհապպէթ նիգամընա իթաաթ էթմէլէրինի, վէ շու էսիր հալլարընտա հաղի-գի հուրրիյէթէ մալիք օլմալարընը թէնպիլ է-տիյօր:

Իմտի նէ տէրսինիգ, պու մէթթուպ պիլ փէրաքէնտէ էրմէնիլէր իշին քիւհնէլէնմիլ պիր էսէ՞ր մի տիր, եօգսա պու կիւն պիլիմ ի-

չին տէ տիրի պիր փէյղամ տէրճ էյլէյէն տիրի պիր քիթա՞պ մը տըր: Պիզ տէ նիզամ ու ինթի- ղամա հիւրմէթ էտէն վէ շու էսարէթիմիզտէ պիզի հուրը սազլայաճազ օլան մուհապպէթին շահանի շէրիաթընա սաստազաթլա սարըլըպ գալան պիր գալմ օլմագ կէրէյիզ: Իմտի Յա- կորոսըն տա քիւշիւք մէթթուպընը փօսթատան ալըպ օգուլուն: օ սիզին իչին տէ եազըլմըշ օլան պիր մէթթուպ տըր:

Յ. Գ. Գ.

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԷՐՄԷՆԻ ՄԻԻԹԷՖԻՔԻՐԻԹԻՅՆԻ ԱՅԱՇՏԱՅ՝

Ա.

Տէրտէսք

1915 Ապրիլ 24 վազաւարընը եազմագ ի- չին գալէմի էլիմէ ալտըղըմտա իւք խաթըրմա կէլէն աճէպա պէրհայաթ մը իմ սուալը տըր: Հագիգաթէն 10 սէնէ էվլէլ պիւթիւն պիր միւ- լէթ իլէ իտամա հիւքմ էտիլիպ, օ կիւնտէ գուրպանլըզ գօյուն կիպի Սթանպօլտան սէչի- լիպ կէթիւրիւլէն սիւրիւնիւն պիրի տէ պէն օլտուղում հալտէ, 1925 Ապրիլ 24տէ շու սա- թըրլարը եազապիւմէք խարըզ իւլ աոտէ պիր վագաա տըր: Եինէ տէ Ովկիանոսըն պու թա- րաֆընտա, պու հիւրը, գէնկին, մամուր տի- յարտա եաշայօրըմ, եաղըյօրըմ, սէօյլէյօրըմ, շու Փարզ իլէ քի օ վագըթ ճիւմլէ գուլմլար, մահպէսլէր, ճինայէթլէր արգասընտան պիր աոալթ շուրը, ճիւմլէ էսարէթլէրին սօնուն- տա պիր հիւրըրիյէթ իւմիտի, աթէչլէր վէ տիւ- մանլար իչինտէն պիր սուլհ ու սէլամէթ կիւ- նէչի կէօրիւյօր իտիք: Եիմտի իսէ օ կիւնէչ գարարմըշ, օ իւմիտլէր պէր հալա օլմուշ, տահա տէնի, տահա գալիմ, տահա գարանլըզ պիր տիւնեա գարշըսընտա իզ: Օ վագըթ մահ- պէսլէրտէն չէօլլէրտէն պագըպ պիզէ պիր եուրտ, էվլատլարըմըզ իչին պաշընը գօյաճագ պիր եէր իւմիտի իլէ թէսէլլի օլույօր իտիք:

*Տօգք. Ա. Նագգաշեան, 1915 Ապրիլ 24, Մթանպօլտան տէրտէսք օլունուպ Այաշա կէօ- քիւրիւմլէրի վէ հապսխանէտէֆի Էօմր հագ- գընտա հաֆթա պէ հաֆթա Բահնիւմատա եա- զանագ տըր:

ՄԻԻԿԼԼԻԾ

չիմտի իսէ պու նամէրտ տիւնեատա էվսիզ օ- ճագըզ սէրսէրի վէ փէրիշան պուլունույօրըզ: Օ վագըթ մանալիյէթէ իման էտէր, էնճամ հագընը զալէպէսինէ ինանըր իտիք. չիմտի իսէ մատտի պիր տիւնեանըն հիսսիզ փէնչէլէրի ա- րասընտա տէպէլէնիպ պիր գուրու թէսէլլի սէօղիւնտէն պիլէ մահրում օլտուգ: Օ վագըթ պիզէ աճըյան վար տէյիւ գանն էտէր իտիք. չիմտի չըպլագըղըմըզ իսթիհգա էտէնլէր իլէ մուհաթ օլտուգ: Պիւմէմ քի օ վագըթ մը տա- հա մէսուտ իտիք եօգսա չիմտի շու շաշաա վէ տէպտէպէ իլէ տօլու տիւնեատա սաշըլմըշ հալտէ մի տահա մէսուտ իզ: Գարար էտէմէյօ- րըմ քի 1915տէ գաթլ էտիլիպ 1925ին տիւնեա- սընը կէօրմէյէնլէ՞ր մի, եօգսա պիզ մի տահա պախթիյար իզ: Պիւա չիւպհէ օնլար տըր, տէ- յէճէք իտիմ, լաքին գօրգարըմ օնլար տախի օլ էպէտի մէսքէնլէրինտէն պագըպ շու նանքէօր մէլուն վէ հէր տիւրլիւ ալշագըղը իրթիքեապ էտէն տիւնեայը կէօրիւպ տիլիլի օլույօրլար: Գօրգարըմ օնլար տախի պէհուտէ տէօքիւլմիւշ 20 միլիօն ինսան գանլարը իլէ ալագլարընը գալտըրըպ պու հիլէքեար տիւնեամըզ լանէթ- լէր օգուլօրլար վէ օնլարըն ահը պիր աթէչ ա- լէվի օլուպ շարգը վէ զարպը պիր տահա եա- զըպ թէմիզլէյէճէք տիր թա քի ինանըպ ուպու- տիյէթ էթտիյիմիզ մուգատտէսաթ վէ ախլագի մէպտէլէր զալիպ օլուպ թէէսիս էտիլսին:

Օն սէնէ էվլէլ քիմ պիլիւ հանկը կիճէ պիզ թապիաթըն աղուշընտա թաթլը ույգուտա պի խապէր իքէն իթթիհատըն գըրմըզ պօյալը մէրքէգիւնտէ սիճիլիմիզ քէսիլմիշ իտի: Ապրիլ 25 կիճէսի թասմիմ օլունան պէօյիւք ճինայէ- թին իւք իճրաաթը պաշլատը վէ պիզ իւք գուր- պանլարը իտիք: Սապահա գարշը Փանկալթը- տա խանէմիզ գափուսը վուրուլտու. «Աճէպա հանկը գալալը խասթա տըր» տիւչիւնիւպ գա- փույա գօշտըմ. գամշուտա սաքին Կոմիտաս վարգապետին խըզմէթճիսի իտի: «Հայ սուրբը առան, տարան», մըրըլտատը վարպետ մահ- գուն սէս իլէ: «Նէ՞րէյէ, քի՞մ», տէյիւ պաղըր- տըմ աճէլէ իլէ. «Փօլիսլէր կէթիւրտիւլէր», ճէվապընը վէրտի, պօյնունու պիւքէրէք: Էլ- պիսէմի կիլիպ էնմէյէ գալմատը, պիր ախէրի կէլիպ «Ժաք Սայէպալեանը կէթիւրտիւլէր», տէտի: Տըշարը չըգտըմ օլ պիր գօմշուտան Տօգթ. Ալլահվէրտիւնին կէթիւրտիւլէր խա- պէրինի ալտըմ: Եօգարը աշաղը գօշուպ թէլէ- ֆօն էտէրէք շու հալին մանասընը անլամայա

չալըշըր եքէն կիւնէշ տողտու վէ գափունըն էօ-
նիւնտէ պէքլէյէն պիր խաֆիյէ եանըմա եազ-
լաշըպ Գարազօլա կիտէճէյիզ տէտի: Էլինտէ
պուլունան քեաղըտ փարչասը իւզէրինտէ
Վարդկէսին իսմի տախի եաղըլը իտի:

Օլ կիւն Կիրակի օլուպ եքի սաաթ գարա-
զօլտա պէքլէտիքտէն սօնրա պիր արապայա
զօնուլուպ եանըմտա իքի փօլիւմ օլտուղու հալ-
տէ Սթանպօլ թարաֆընա վէ հապսխանէ ի ու-
միյէ կէօթիւրիւտիւմ: Եանըմտա պուլունան
փարա, գալէմ, քեաղըտ ալընըպ իսմիւմ գայո
օլունտը, իչէրի կիրտիւմ: Վազթ էօյլէն օլմուշ
իտի վէ հապսխանէ հապլուսը կիճէտէն պէրու
տէրտէսթ օլունանլար իլէ տօլմուշ իտի: Լաքին
նէ՛ մէնզարէ. գալապալըզ իչինտէ վարդա-
պետլէր, Քահանալար, շաիրէր, միւլլիֆիլէր,
յեղափոխականլար, Տօգթօրլար, Ավօգաթլար,
Թիւճճարլար վէ գահվէճիլէր վար իտի: Պիր
թարաֆտա Բիւզանդ Քէչեան, էօթէտէ Սմբատ
Բիւրատ, Շահրիկեան, պիր քէօշէտէ Գահվէճի
Օննիկ պէրիտէ Վարուժան Սիամանթօ, Տօգթ.
Թորգոմեան, Հայկ Սօճասարեան, Տօգթ. Ճէ-
լալ իլէ պէրապէր Գասապ Կարապետ, Գափու-
ճը Պալասան կէչմէքտէ. Տօգթ. Տաղաւարեան,
Կոմիտաս, Յովհան Վրդպտ., Տիրան Քէլէկեան
պիր օտայա գափատըլմըշ, ատէթա մահչէր
կիւնիւնիւ անտըրան պիր գալապալըզ իտի: Էն
սօն կէլէն Սմբատ Բիւրատ իտի քի հէր քէս իս-
թիզպալ էյլէտիյինտէ քէնտիսի տախի զուր-
պէթտէն ալտէթ էտէն պիր պիրատէր կիպի
տուտաղլարըն աշըպ կիւլմէքտէ վէ նիչին
կէճէ գալմըշմ տէյու փէշիման օլմագտա իտի:
«Բանտէ Բանտ»ըն միւլլիֆի պու հայաթը փէք
թապիր պուլուլօր իտի:

Էքսէրիսի պիւթիւն կիճէ ույգու կէօրմէ-
միշ, խանէլէրիմիզտէն նէրէ կիթտիյիմիզէ
տաիր խապէրլէրի եօզ, նէրէտէ եէյէճէյիզ,
նէրէտէ եաթաճաղըզ մէսէլէսի Ֆիքրիմիլի իշ-
ղալ էյլէմէյէ պաշլատը. լաքին ասըլ մէսէլէ
պու տէյիլ իտի: Նի՞ չիւն կէթիւրիւտիք վէ նի՞
եափաճաղլար տիւշիւնկիւսիւ իտի: Էթրաֆա
պազըպ պիր չօզ կուսակցականլար, յեղափո-
խականլար, պանգայա կիրէնլէր, Սուլթան
Համիտին արապասընա պօմպա աթանլարը
կէօրտիւրիւմտէ յեղափոխականլարը տէրտէսթ
էտիյօրլար Ֆիքրինէ գահիպ օլտուզ, լաքին
Տիրան Քէլէկեան, Արիստակէս Գասպարեան
վէ Բ. Քէչեան կիպի զէվաթըն պուլունմասը
պու գըյասը չիւրիւտիւլօր իտի. մուհարրիբ վէ

միւթէֆէքիւրիյն հալընտա կէթիւրիւտիյիմիզէ
գաիլ օլտուզ. լաքին էօթէտէ Գահվէճի, Մէյ-
խանէճի, Գասապ, Պազգալլար կիւրուհի թէք-
տիրէ սըղմայօր իտի: Քէմէնտէ թուլթուլմուշ,
գաֆէսէ գօնուլմուշ արսլանլար կիպի էօթէ
պէրի եէօրիւլիպ միւճատէլէ էտիպ չապալա-
յօր իտիք. լաքին քիմսէ պիր թէֆսիւր վէրէմէ-
յօր իտի: Օ կիւնիւ Չանաք-Գալէյէ իքինճի
հիւճմ պաշլամըշ վէ ինկիլիզ թօփլարընըն սէսի
տէրինտէն կէլիյօր իտի: Պիզ իսէ ըէհին հա-
լինտէ թուլթուլմուշ իտիք: Ղալէպէ եա մաղ-
լուպիյէթ, պիզիմ իչիւն հայաթ իւմիտի ար-
թըզ գալմամըշ իտի: Պու հալ իլէ աղշամ օլ-
տու:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԱԹՕՄՈՒՆ ՏԱՆԻԼԻՆՏԷ ՊԻՐ ՍԷՅԵԱՀԱԹ

Աթօմուշ մէվճուտիյէթի, անըն ճէսամէ-
թի, տախիլի վէ խարիճի թէչքիւլաթը վէ Փարզ-
լը ունսուրլարըն եէքտիկէրինտէն Փարզը վէ
լը մսալի մէսէլէլէր զէմանըմըզըն ալիմլէրի էօ-
նիւնտէ քիլիտիլ գափուլար կիպի գափալը
սուլմայօրլար: Պու խուսուսարտա էտիլէ-
պիլէն իֆատէլէր արասընտա Փարզիյէլէր վէ
նազարիյէլէր վար իսէտէ, սուլպ հագիգաթ
հալընտա պիլ ումուճ գապուլ էտիլէն նօզթա-
լար զիյատէ չօզ տըրլար: Պու կիւն գաթի սու-
լար պիլիյօր քի աթօմ տէնիլէն՝ հէր նէ
րէթտէ պիլիյօր քի ունսուրուշ մէվճուտ օլան էն ու-
գատար պիր ունսուրուշ մէվճուտ օլան էն ու-
գաթը գըսմը իսէ տէ՝ քէնտիսի հատըր գաթըն-
տա այրը պիր թէչքիւլաթը տախիլիյէսի վէ
գըսմլարը օլան պիր մանգուճէ տիր:

Պիլինէն Փարզը ունսուրլարըն աթօմլա-
րընտան պիրէր թանէ ալըպ անլէրի քէնտիլէրին
գըսմլարընա ալըրաճազ օլսազ կէօրէճէյիզ քի
մէյոտանտա Էլէֆթօն վէ փրօթօն թէսմիյէ է-
տիլէն իքի նէվ վարլըզլարտան պաշգա պիր
չէյ գալմազ: Շէօյլէ քի, պիր թարաֆտան,
պու կիւնիւն աթօմու ա-թօմ (եանի թազսիմ
օլունմազ) օլմայըպ զիյատէսիյէ թազսիմէ
կէլիւր պիր մէվճուտ օլտուղու կիպի, տիկէր
թարաֆտան տա, ալէմ ու ճիհանը թէչքիլէ էտէն
ճիւմէ Փարզը անասըր վէ էճսամ սալթ իքի
ճինս էսասի վարլըզլարտան միւթէչէքիլ տիր:

Էլէֆթօն՝ մէնֆի էլէթթիզիյէթին խա-
յալ էտիլմէզ տէրէճէտէ քիւշիւք պիր գըսմըն-
տան պաշգա պիր չէյ օլմայըպ՝ քիւթլէսի էն

Խաֆիֆ օլան Զրափին աթոմունուն 1845տէ պի-
րի գատար տըր: Բատիյումուն քէշֆիյէ էլմ
տիւնեսաւնա մալիւմ օլմուշ տըր, վէ էլ եէվմ
հիքմէթ ալէմինին Փարզլը տարիւնէրինտէ
թէֆսիր էտիւնէք հէր նէ վար իսէ, օնլարն
իչինէ կիրմէք տէյիլ պաշ քիւսիւլիւ գապթ
էտէր: Էլէքթրօն ասըր հազըրտա պիլինէն էն
աճաիպ շէյ տիր: Անըն քիւթէսի, էլէքթրիդի-
յէթինին էօլշիւսիւ, սիւրաթը հարաքէթի, վէ
պու կիպի նիչէ էօլշիւ ալթընա տիւնէն խու-
սուլարը գէմանըմըզըն իւմիննէ էն էյի պիլի-
նէն շէյլէրտէն տիրլէր:

Փրօթօն հազգընտա չօգ պիլմէզ իսէքտէ,
անըն էլէքթրօնտան իքի պին գաթ գատար քիւ-
չիւք օլտուղու վէ սուպուլթի էլէքթրիդիյէթին
էն քիւչիւք գըսմը օլտուղու գապուլ էտիլիյօր:
Ամմա, հէր նէ հալ իսէ, փրօթօն վէ էլէքթրօն
Փարզլը սայըտա վէ ուսուլտա պիրլէշէրէք պու
կիւն մալիւմ վէ նամալիւմ օլան 92 Փարզլը
ունսուրլարըն աթօմլարընը թէշքիլ էթմէքտէ
տիրլէր: Նասըլ պիրլէշիյօրլար վէ նէ եօլտա
Փարզլը ունսուրլար մէյտանա կէլիյօր սիւալ-
լարընա տարի մուլայէն թասալվուրլար վար
տըր:

Նասըլ քի մանգումէ ի շէմսիյէ՝ ճէվհէր
վէ մէրքէզ հալընտա տուրան կիւնէշ վէ էթ-
րաֆընտա տէվըր էտէն սէյյարէլէրտէն իպա-
րէթ տիր, էօլէ տէ աթօմ՝ պիր մէրքէզի ճէվ-
հէրտէն վէ էթրաֆընտա տէվըր էտէն էլէքթրօն-
լարտան միւթէշէքքիլ տիր: Շէօլլէքի, իլք
եէրտէ, պիր աթօմու անլամազ իչիւն անը պի-
ղիմ մանգումէ ի շէմսիյէյէ պէնգէթմէլիյիզ,
վէ պու թէշպիս իսէ թամմ վազըա ը հալէ չօգ
մուլթալըզ տըր: Մանգումէ ի շէմսիյէյի էն
եըրազ նէպթիւն սէյյարէսինին մէտարը պէօ-
յիւքիւլիւնտէ ճէսիմ պիր քիւրրէ տէյու խալալ
էտէճէք օլուր իսէք, անըն հաճմընըն սանքի
հէփսի պօշլուգտան իպարէթ տիր: Զիւնքի ճէ-
սիմ շէմսին վէ տիկէր սէյյարէլէրին պիրլիքտէ
հաճմը, մանգումէ ի շէմսիյէնին հաճմընըն 200
պին միլիօնտա պիրինտէն չօգ զիյատէ տէյիլ
տիր: Աթօմը տա՝ անըն ճէվհէրի էթրաֆընտա
տէվըր էտէն էլէքթրօնլարըն էն իրազընըն մէ-
տարը պէօյիւքիւլիւնտէ պիր քիւրրէ տէյու
թասալվուր էտէճէք օլուր իսէք (վէ իշթէ պու-
նուն պէօյիւքիւլիւնիւ կէչէն պէնտիմիզտէ ան-
լաթմաղա չալըշտըզ), անըն տէրունինտէ,
ճէվհէրին վէ էլէքթրօնլարըն հաճմընըն մէճ-
մուր եէօքիւն հաճմըն եիւզ միլիօն քէրրէ միլ-

եօն տա պիրի տէրէճէսինտէն պիր շէյ օլաճազ,
չիւնքի պիր թէք էլէքթրօնուն գուլթրու պիր
աթօմունքինին եիւզ պինտէ պիրի կիպի տէյիւ
գապուլ էտիլիյօր: Պէօլլէճէ, աթօմ, թօփ պիր
քիւթլէտէն իպարէթ օլմայըպ անը թէշքիլ է-
տէն ագսամըն եէքտիկէրլէրինտէն օլան իրազ-
լըղը՝ քէնտի ճէսամէթլէրի նիսպէթինի հիսս-
պա ալարազ՝ տիւնեսալարըն եէքտիկէրլէրինտէն
վէ կիւնէշտէն օլան իրազլըզլարըլա գըյաս է-
տիլէպիլիւր: Էլէքթրօնու պիր սանթիմէթրօ
պէօյիւքիւլիւնտէ պիր կիւլլէ իլէ կէօսթէրմէք
իսթէրսէք, անըն աիտ պուլունտուղու աթօմ
պիր մէթրօ գուլթրունտա պիր քիւրրէ հաճմըլ-
լա իֆատէ էտիլմէլի:

Միւսալի սայըտա էլէքթրօնլար վէ փրօ-
թօնլար իթթիհատ էտէճէք օլսալար, էվվէլքի-
լէրինին մէնֆի էլէքթրիքիյէթի սօնրաքիլէրին
սուպուլթիսինի չիւրիւտէրէք էլէքթրիքի սու-
րէթտէ պի թարաֆ պիր իթթիհատ մէյտանա
կէլիւր: Ամմա, էլէքթրօնլարըն ատէտի պիր եա
իքի էքսիք օլաճազ օլուրսա, հասըլ օլան իթ-
թիհատ պիր եա իքի վահիտ սուպուլթի էլէք-
թրիդիյէթ կէօսթէրէճէք: Աթօմուն ճէվհէրի
թէսմիյէ էթտիլիմիզ օրթա գըսմը իշթէ պէօյ-
լէ պիր թագըմ փրօթօնլարըն վէ էլէքթրօնլա-
րըն գալի վէ սըզը պէնտլէր իլէ իթթիհատ էթ-
մէլէրինտէն մէյտանա կէլմիշ տիր: Անճազ,
նէտէն իսէ, տաիմա, փրօթօնլարըն ատէտի է-
լէքթրօնլարտան զիյատէ օլուրյօր վէ հէր պիր
ճէվհէր սուպուլթի էլէքթրիքիյէթ կէօսթէրի-
յօր: Իշպու ճէվհէրի՝ աթօմ մանգումէսինին
շէմսի տէյիւ կէօգէտէճէք օլուր իսէք, անըն
խարիճինտէ վէ չօգ իրազտա սէյյարէլէր մէվ-
գիլինտէ պիր մըզտար էլէքթրօնլար պուլունու-
յօր վէ անլէրին մէնֆի էլէքթրիքիյէթի ճէվհէ-
րին սուպուլթիսինի չիւրիւտիւյօր վէ աթօմ
մանգումէսի էլէքթրիքի նօզթա ի նազարընտան
չեզոք գալըյօր: Պէօլլէճէ, պիր աթօմուն ճէվ-
հէրինին էթրաֆընտա պուլունան էլէքթրօն-
լարըն ատէտի ճէվհէրին Փազլա սուպուլթի է-
լէքթրիքիյէթինին վահիտլէրի սայըսընա միւ-
սալի տիր:

Պու սայըլա Աթօմ սայըսը տէնիլիւր վէ էն
Խաֆիֆ մատտէ օլան Զրափին կազընընքի 1 վէ
էն եիւքսէք օլանընքի Ուրաւիյում տէնիլէն մա-
տէն տիր քի Բատիյումըն պէօյիւք տէտէսի սա-
յըլըր: Բէզա, ալթունուն աթօմ սայըսը 79,
ճիւլանընքի 80, կիւմիւլիւնքի 47, տէմիլինքի
26, Օքսիճինինքի 8, վէ զայրի տիր: Պու հիսս-

պա կէօրէ 92 ֆարգլը ունսուր օլմալը: Հալ պու-
քի իլմ ի քիմեսայ մալիւմ ունսուրլարըն աստէ-
տի անճազ 87 տիր: Նամէվճուտ պէշլէր լիսթա
պախիլինտէ սայըլըլար, ամմա տաճա քէշֆ
էտիլմէմիշ օլտուգլարընտան իսմլէրի թագըլ-
մամըշ տըր: Պուլնլարըն աթօմ սայըլարը 43,
61, 75, 85 վէ 87 տիր: Պու ունսուրլար քէշֆ
էտիլմէմիշ իսէլէր տէ, անլէրին մուհիմ խաս-
սիյէթլէրինն նէ օլաճաղընը փէշինն սէօյլէ-
յէպիլիբիզ: Պուլնուս սէպէպի տէ շու տըր քի
պիր ունսուրուս ճիւմլէ խասսիյէթլէրինն, ա-
նըն սէյյար էլէթթօնլարընն սայըլընա վէ
տիւզիլմէլէրինն թարգընա մէրպուլթ օլտու-
ղու անլաշըլմըշ տըր: Աթօմուս անճազ աղըրը-
ղը տըր քի անըն ճէվէրինն քէշֆիյէթլինն
մէրպուլթ տըր:

Ալթուս իլէ ճիվայը ևօգարտա զիբը էթ-
տիք: Էկէր պիր ճիվա աթօմուսն ճէվէրին-
տէն պիր փրօթօն վէ պիր էլէթթօն չըգարա-
ճազ օլսազ, զալան արթըզ ճիվա ճէվէրի օլ-
մայըպ ալթուս աթօմուս ճէվէրի օլուր: ինաս-
սիյէթլէրի ճիվանընքի, ամմա աղըրըղը ալ-
թուսնուքի օլուր: Լաքին անտէն պիր տէ խա-
րիճի էլէթթօն էքսիլտէճէք օլսազ, օլ գէման
կէրէք ճէվէր, կէրէք ճիւմլէ խասսիյէթլէր
ալթուսնուքի օլաճազ վէ ճիվայը ալթուսնա
թաճիլի էթմիշ օլաճաղը: Էսքի գէման քիմես-
կէրլէրինն զալէ ի սայ ու զայրէթլէրի վէ կէ-
չէն ասըն քիմեսկէրլէրինն իսէ կիւլինն
մատտէսի օլան իշպու ճիվատան ալթուսն ևալի-
մազ վէ ևա պիր ունսուրուս պաշգա պիր ուն-
սուրա թէպտիլ էթմէք, պու կիւլինն իլմինն
ն թապիլի վէ մազուլ պիր շէյ տէյիւ կէօղէտի-
լիյօր: Հալա, կէչէն ևաղըն պիր Ալման փրօ-
ֆէսօր րասթ կէլէ ճիվատան ալթուսն ևափըլմըշ
խտիյի իտտիասընտա պուլուստու վէ պու իսէ
ևէթէր գատար ճիտաի սուրէթտէ թէլազըլ է-
տիլիպ նիչէ քիմեսալանէլէրտէ միւմաիլէյին
ուսուրլունու թաստըզ ևա ճէրճ էթմէք իւզրէ
թէճըլկայէլէր իճրա էտիլմէքտէ տիր: Պէօյլէ-
ճէ, ալթուսն ևօզ իսէ ճիվան օլտուս:

Շուսնու տէմէք սօղըու օլուր քի, Բատի-
յուս կիպի ճէվէրլէրինն պինասը զըսմէն
տուրաղսըզ ևա չիւրիւքճէ օլան պազը ունսուր-
լարը իսթիսնա էտէրսէք, տիկէրլէր, կէրէք
ճէվէրճէ կէրէք աթօմ մանգուլէսինն թէշքի-
լաթընճա ևէթէր գատար գալի կէօրիւնիւյօր:

Կ. ՏԱՂԼԵԱՆ

ՆԵՅԷ ԳԱԼՏԸԳ

«Չաք էթտիք փէրտէ ի քէտպիք ի սէվգ ի գա-
տէրէ գալտըզ,
Թէդրիպ ի խուրշիտ իլէ րէվնագ ը գամէրէ գալ-
տըզ:

Տիւշիւրտիւք գէօհրէ ի իգպալը ուփուգտան
վէրայա

Փիւստէք ի գուլմ ու զամմտէ շուայը ախթէրէ
գալտըզ,

Սօյուստուգ լիպաս ը փախըլ պիգ տօլանըր իգ
սէրսէրի:

Մէփգուլք քարիգ ի իփագաք եէք թապիպ ի
էփէրէ գալտըզ

Կէշտի նէվ պահար ը իգպալ վագք ը խէգան
էրտի եինէ

Թար ու մար կիւլշան ը արամ մահգա խէր-
գարէ գալտըզ,

Թէշնէ ի շատի իգ սահրա ի հիւգնտէ եօգ գաք-
րէ ի ապ:

Հասք իլէ ասայը Մուսա ի րէհպէրէ գալտըզ:

Ֆէլէք երգտը սէրայ ը կէօնիլմիւք էյլէտի
գիյր ու գէպէր

Շամ ու սահար նիյազլա օլ խալիգ ի միմարէ
գալտըզ

Սիրիշք ի չէշմիմիգ պահընտա եինէ քիւմ-
նամ սէփիմէմիգ,

Վասլ ը լիման ը սիրուր 'չիւն շէօլէ ի գուլի
փէնէրէ գալտըզ:

Վար'սա հէտայա ալմագ էվլէլիգ մէյտան ը
դէմտէ պիգ

Գալմատը չէփմէտիք պար ը դէմ միւքեա-
փաք էփսէրէ գալտըզ

Ֆէյգի, և, նափիլէ էթմէ էփգան գալմատը ալմ-
տէ շէփգաք

Ահ ու գար փիւլուս էթմէգ էյամ ը սիմ ու գէր-
տէ գալտըզ:»

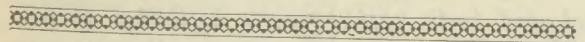
ՐԱՀՆԻՒՄԱ

Տօսթուս պիրիսի իմզասըզ օլարազ ևօգար-
քի կիւզէլ շէրի կէօնտէրմիշ տիր: Լիսանը փէք
հիւքսէք օլտուղու իշիւն անը սատէ թիւք-
ճէյէ թէրճէմէ էտիպ գարիյունըմըզ թագտիմ
էտէր իգ:

Թէտպիք փէրտէսինի երրթտըգտա գատէրին
սէվգինէ գալտըզ:

Կիւնէշի պաքըրտըզ տա, այ ըշըղընա գալտըզ,
իգպալըմըզն փարլագ Զիւհրէ սէյյարէսինի

ուփուգտան աշաղը տիւշիրտիւֆ,
 Զուլմ ու զամմ փուսլարը իչինտէ, ֆիւշիւֆ
 երլորզլար նուրընա գալտըգ
 իֆթիխար լիպասլարըմըգը սոյունտուգ, սէր-
 սէրի սուշըշըթըգ,
 իֆագաթ պուլմագտան իւմիտի ֆեստիֆ իշի-
 միգ աննագ Ալլահա գալտը,
 իգալըմըգըն պէհարը կէշտի, եիմէ գարա գըշ
 կէտի,
 Կիւշէն եերլերիմիգ քարումար օլտու, չալը
 տիֆէնիֆլէրտէ գալտըգ,
 Հիւսն սահրասընտա մէսէրրէթէ սուսամըշըգ
 հալ շու ֆի պիր տամլա սու եօգ,
 Աննագ Հագրէթ ի Մուսանըն ասասընա գալ-
 տըգ.
 Ֆելէֆ կէօնիւմիւզիւն սաքայընը ալթիւսթ էթ-
 տի, կէֆէ կիւնտիւզ խալիգէ նիյագ էթմէֆ-
 տէ գալտըգ:
 Կէօգ եաշլարըմըգտան եափըլան տէնիգտէ կէ-
 միւմիգ զարգ օլտու կիթտի,
 Սիւրուր լիւմանընա եթիշմէֆ իչիւն փէնէր
 գուլէսինին նուրունա գալտըգ:
 Ղամմ մէյտանընտա միւֆեաֆաթ վերսէլէր պի-
 բիննի իգ պիգ,
 Գալմատը չէֆմէտիյիմիգ զամմ եիւֆիւ, պէս
 միւֆեաֆաթ քանընը ալմամըգ գալտը:
 Ե՛յ փէյգի, պօշ եէրէ փիղան էթմէ, գալմատը
 ալէմտէ շէֆգաթ,
 Ահ ու գար փարա էթմէգ, կիւմիւշ-ալթուսն աս-
 րընա գալտըգ:



ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ԲՈՒՍԻԱՆԸՆ ՀԱՆ Ը ՀԱԶԸՐԸ

Մը. Ճօն Պէյքըր իսմինտէ պիր Ամէրիգալը
 Բուսիա աշվալընտա թէտգիգաթ իճրա էթմիշ
 օլարագ պու եազընտա օրատան ալտէթինտէ
 աթիտէքի պէյանաթտա պուլունմուշ տըր:
 Միւմաիլէյս տէյօր քի, «Բուսիանըն շիւտիքի
 հիւքիւմէթ ուսուլու պիր չօգ խաթալար վէ
 իֆրաթլարընա ըաղմէն խալհաթ տէվրէսինէ
 կիրմիշ տիր: Էսքիլէրի երգմագ իշի իթմամ օլ-
 տուղունտան եէնի ըէթիմի սաղլամ վէ տէվամի
 պիր էսաս իւզէրինէ գօյմաղա չալըշըթըլար:
 Բուսիա նիհայէթսիգ սէրվէթ մէնպալը օլտուղ-
 տան մատա օնուն կէնճ վէ թաղէ էհալիսի
 տիւնեատա պիրինճի մէվգիի թութմագ սէվ-
 տասընտա տըրլար, գիրա տիւնեանըն պազիսի

խարապիյէթէ տօղրու կիտիյօր իթիգատընտա
 տըրլար: Պու էմէլլէրինտէ նէ տէրէճէ մու-
 վաֆֆագ օլուրլար պիրմէմ լաքին էհալի եէնի
 թասալվուրլարը գապուլ էթմէք գապիլիյէթի-
 նէ մալիք տիրլէր:

Օ պիհուտուտ մէմլէքէթտէ օլ տինճ էհա-
 լինին նիհայէթսիգ սէրվէթ մէնպալարընտան
 իսթիֆատէ էթմէլէրի իչիւն էն զիյատէ լազըմ
 օլան շէյ իսթիլաթ վասըթալարը եանի եօլլար
 տըր: Հիւքիւմէթ պուլուն անլամըշ օլուպ եօլ-
 լար իչիւն միլիօնլար սարֆ էտիյօր: Չարլար
 զէմանընտա պաշլանըպ տա պիթիլիմէյէն
 Վլատիգաֆգաստան Թիֆլիսէ կիտէն եօլ եա-
 փըլըյօր: Պու եօլ 150 միլ գալալըգ տաղ վէ
 տէրէլէրտէն կէշէր: Մօսկօվատա Ամէրիգատա
 օլտուղու կիպի եէր ալթը եօլլար եափըլըյօր
 վէ պիր սէնէտէն թէմամ օլաճագ տըր: Բուսի-
 անըն միւթէֆէքքիրինէ վէ ալիմլէրինէ կէ-
 լինտիքտէ պիր վազթ պուլնլար թէատտիյէ հէ.
 տէֆ իտիլէր, շիմտի հիւքիւմէթ պուլնլարը
 մուհաֆագա էտիյօր, կէշէնլէրտէ մէմլէքէթին
 շէմալի վէ ուզագ թարաֆլարընա փրօֆէսօր-
 լար վէ միւթէխասըսլար եօլլատըլար քի օնլար
 օ թարաֆլարըն քէրէսթէ, պալըգ, քիւրք, ալ-
 թուն մատէնլէրի հազգընտա ըափօրլար կէ-
 թիրսինլէր: Բուսիատա էհէմ պիր մէսէլէ տէ
 թալէպէլէրին վազիյէթի տիր: Տար էլ ֆինուն-
 լար վէ մէքթէպլէր հէր թարաֆտան կէլմիշ շէ-
 շիտ շէշիտ թալէպէլէր իլէ սօլու տըր: Հիւքիւ-
 մէթ թալէպէյէ այտա 20 ըուպլի վէրիյօր: Կէ-
 շէն սէնէ թալիմ ու թէրպիյէ իչիւն հիւքիւմէ-
 թին պուլունէսի 9 միլիօն ըուպլի իտի. պու սէ-
 նէ 13 միլիօն օլաճագ: Մէքթէպլէրէ շալիրտ
 գապուլ էթմէքտէ հիւքիւմէթ ամէլէսինին էվ-
 լատընը թէրճիհ էտիպ՝ չօգ տէֆա Պուրթուա
 էվլատլարընը ըէտտ էտիյօր: Սիլ Չար զէմա-
 նընտա իսթիֆատէ էթտիլիգ. սըրա պուլնլարըն
 տըր,» տէյօրլար: Պէօյլէճէ էվլէլէրլէր սօնրա-
 քի սօնրաքիլէր էվլէլէր օլույօրլար:

Անասըր վէ միլլիյէթ մէսէլէսի Չարըն
 կիւնիւնտէ օլտուղունտան քիւլլիյէն ֆարգըլը
 պիր ճիհէթ ալմըշ տըր: Օ վազըթ ֆարգըլը ա-
 նասըրա քէնտի լիսան վէ միլլիյէթլէրինի ու-
 նութտըրըպ օնլարը եութմագ վէ Բուսիաշտըր-
 մագ սիյասէթի թազիպ օլունուր իտի, շիմտի
 իսէ հէր միլլէթ քէնտի լիսանընը ատաթընը
 թարիլիինի մուհաֆագա էթմէյէ մէղուն օլ-
 տըղտան մատա պուլնուն իչիւն թէշվիգ էտիլի-
 յօրլար: Շայէտ միւթթէհիտ ճիւմհիլիյէթլէ-

րա վէ Լիտւորը էֆէնտիյէ վէ Գիւրիսանըն հէ-
յէթ ի իտարէսինէ վէ չօպանընա արզը մէմնու-
նիյէթ էթմէյի չօգ միւնասիպ ֆէրիզէ աստ է-
տէրիմ:

Պօսթըն

ԳՐ. Հ. ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

ՄՈՒՀԱՊՊԵԹ ՆԵ՞ ՏԻՐ

Ամէրիկա զազէթալարընտան պիւրիսինին
նէշը էթտիյի պու սուալա մէմլէքէթին միւր-
թէլիֆ ճիհէթլէրինտէն 23,761 ճէվապ կէօնտէ-
րիլմիշ օլուպ անլէրտէն աթիտէ նէշը օլուան
9 ատէթի միւքեաֆաթա նաիլ օլմուշ տըր:
Պուշարտան 7 ատէտի գատընլար թարաֆըն-
տան վէրիլէն ճէվապլար տըր:

1. Մուհապպէթ պիր գափու տըր քի ան-
տէն ինսան բուհու նէֆսանիյէթտէն խըմէթէ
վէ եալընըզլըգտան պիւթիւն պէշէրիյէթ իլէ
խըսըմլըգ ալազասընա կիրէր:

2. Մուհապպէթ սէրթ կրանիթ գայա իւ-
զէրինտէ գարիֆ խաթթլար վէ բէսմլէր նազէ
էտէն պիր գալէմ տիր:

3. Մուհապպէթ գըրմըզը սաշը ալթուն,
պէյազ սաշը կիւմիւշ, վէ սաշըզ (քէլ) պաշը
նէճիպ պիր ալն տէյիւ թէլազգի էտէն հիսս
տիր:

4. Մուհապպէթ պիր գուլու, վէ տէրին
պիր գուլու տըր. օրայա տիւշմէք գօլայ լաքին
օրատան չըզմազ միւշքիլ տիր:

5. Մուհապպէթ պիր նազմէ տիր քի անըն
մազամընը փէտէր վէ սէօլլէրինի վալիտէ
թէրթիպ էտէր:

6. Մուհապպէթ օ չէյ տիր քի, վազիֆէյի
թէնլիր ու թազաիս էտէր, ֆազը ը հալի գա-
պիլ ի թէհամմիւլ պիր հալէ կէթիւրի, էզիճի
եիւքէրի թաիֆիֆ էտէր, վէ աստի տիվարլարը
պիր պէյթէ (չօմ) թէպտիլ էտէր:

7. Մուհապպէթ էօյլէ պիր բաիհա տըր քի
անը պաշգալարըն իւզէրինէ սէրփտիքճէ սէնին
իւզէրինէ տէ պիր գաշ տամլասը տիւշմէմէք
օլմապ:

8. Մուհապպէթ՝ սէֆալէթ վէ մուգայա-
գատա պիլէ քեամիլ սաատէթ ու սէլամէթէ
մալիք օլմապ տըր:

9. Մուհապպէթ էօյլէ պիր պանգա տըր քի
օրայա գօնուլան հէր մէպլազ պիր ֆաիզ կէթի-
րիլ վէ հէր նէվի քիզլէրէ բազմէն ասլա գա-
փուսուոնու գափամազա մէճպուրիյէթ հիսս
էթմէգ:

ԱՀՎԱԼ Ը ՀԱԶԸՐԻ

Ալմանիա. — Ապրիլ 27, Կիրակի կիւնիւ
Ալմանիա էհալիսի ճիւհիւրիյէթ բէիսինի ին-
թիսապ էյլէմիշ տիր: Նամզէտլէր Միլի ֆըր-
գա թարաֆընտան Մարէշալ Յօն Հինտէնպուրկ
վէ Րիփըպլիքըն ֆըրգա թարաֆընտան Տօգ.
Մարքս օլուպ, 30 միլիօնը միւթէճալըզ բէյ
սահիպլէրինտէն 14,648,773իւ Հինտէնպուրկա
վէ 13,760,080ի Մարքսա բէյ վէրմիշլէր վէ
պէօյլէճէ Հինտէնպուրկ Ալմանիա ճիւհիւրի-
յէթիւնին բիյասէթիւնէ կէշմիշ տիր: Պու ինթի-
սապ պիր գաշ ճիհէթտէն շայան ը էհէմմիյէթ
տիր: Ալմանիանըն հիւքմտարը կէշէն 1000 սէ-
նէ գարֆընտա իլք տէֆա օլարագ ումում էհա-
լինին բէյի իլէ ինթիսապ օլուումուշ տըր, պու
ինթիսապտա գատընլար տա իշթիրաք էթմիշ-
լէր վէ Հինտէնպուրկ թարաֆընա բէյին աղըր-
լաշմասընըն պէլի սէպէպի գարըլարըն էքաշ-
րինին անա բէյ վէրմիշ օլմասը տըր: Լաքին էն
մուհիմմ ճիհէթ շէօյլէ պիր վազթտա Ալմանիա
հիւքիւմէթիւնին իտարէսի պաշընա՝ կէշէն մու-
հարէպէտէ էն եիւքսէք մէվգիի իհրազ էթմիշ օ-
լուպ՝ Գայսըն էն սատըզ թապիսի օլտըզը մա-
րուֆ օլան պիր գաթըն տալէթ օլուումասը տըր:
Ալմանիա ճէմիյէթ ի Ագվամա տաիլիլ օլմագ
խաթէյօր իտի, Ֆրանսա պիւթիւն վազթ Ալմա-
նիանըն էվրօփայա պիր թէհտիտ թէշքիլ էթ-
տիյինի իսրար էթմէքտէ պուլոււնույօրտը, ին-
չիլլէրրա Ալմանիայա միւսաատէլի օլմագ վէ
անա էմնիյէթ կէօսթէրմէք մէսլէքիւնի իլէրի
սիւրիւյօր իտի: Մէյտանտա Ալմանանըն շար-
զի հուտուտոււնը թատիլ էթմէք մէսլէսի միւ-
գաքէրէ էտիւմէքտէ իտի: Հէփ. պու. մէսլէլէլը
արասընտա Ալմանիա էհալիսի պէօյլէ պէօյիւք
պիր էքսէրիյէթլէ, հարպ ատէմի օլան պու ին-
թիյար գաթը հիւքիւմէթին տիւմէնի պաշընա
կէշիւրինճէ Ֆրանսա Ալմանիա ալէյհիտէ թութ
տուղը վազիյէթտէ տահա զիյատէ եէրլէշտի,
ինչիլլէրրա Ալմանիա թարաֆընը թութմագ-
տա թէրէտտիտ էյլէմէյէ պաշլատը, իթալիա
շիւպհէ իլէ պազմազա պաշլատը, ճէմիյէթ ի
Ագվամըն կէլէն Սեպտեմբերտէ Ալմանիայը
քէնտի արասընա ալմալարը շիւպհէ ալթընա
տիւշտիւ: Պէօյլէճէ պիւթիւն էվրօփանըն սիյա-
սի ալէմի իւզէրինէ պիր կէօլկէ տիւշտիւ: Պա-
զըլար պու ինթիսապըն սուի թէէսիւրի օլմալըպ
միլլէթի տահա զիյատէ նիզամ ու ինթիզամտա
հըֆօգ էտէճէյինի զանն էտիյօրլար: Լաքին հէր

նէ տէ օլսա պիւթիւն էվրոփա իւղէրինտէ սօ-
ղուգ պիր թէէսիր հասըլ էթմիշ տիր: Հինտէն-
պուրկ 1847տէ ֆօղէնտէ տօղմուշ, 1866տա Ա-
վըսթրիա իլէ օլան մուհարէպէտէ, 1870տէ Փը-
րանսա իլէ օլան մուհարէպէտէ վէ 1914տէ ճի-
հան մուհարէպէտէսինտէ իշթիրաք էյլէմիշ տիր:
Միւթարէքէտէն պէրու սնքին պիր հայաթ կէ-
շիրմէքտէ օլմուշ տըր: Սապըգ Գայսէր Ուիլ-
հէլմ՝ Հինտէնպուրկըն ինթիխապը խապէրինի
ալընճա էթրաֆընտա պուլունանլարա պիր պու-
չուգ սաաթ տէվամ էտէն պիր նութգ իրատ է-
տիպ, պու ինթիխապըն Հօհէնցօլէրն խանէտա-
նընա միւսաիտ պիր ալամէթ օլտըղընը իյզահ
էյլէմիշ տիր:

Բուսիա. — Սօվիյէթ հիւքիւմէթի քէնտի
մէսլէքէրինճէ իքի ճիհէթտէ թատիլաթ կիր-
տիրմիշէր տիր: Էվվէլա քէօյլիւլէրին արաղի
սահիպի օլմասընա միւսաաաթէ էթմիշէր իտի,
շիմտի տէ քէօյլիւլէն քէնտի արաղիսինտէ ա-
մէլէ գուլլանմասընա վէ ֆէքթըրիլէրտէ իշճի-
լէր գուլլանմասընա միւսաաաթէ էտիյօրլար:
Մէմլէքէթի թէհտիտ էտէն գըթըգ հիւքիւմէ-
թի պու գարարլարա սէվգ էյլէմիշ տիր: Շիմ-
թի պու գարարլարա սէվգ էյլէմիշ տիր: Շիմ-
տէն սօնրա 20տէն էքսիք ամէլէ գուլլանմադ ի-
շիւն հիւքիւմէթէ միւրաճէաթ էթմէք լազըմ
կէլմէյէճէք: 200-տէն էքսիք ամէլէ իսթիխտամ
էտէճէք օլան միւհասէսէլէր հիւքիւմէթտէն
ըուխսաթ թահսիլ էտէրէք պէօյլէ Էսփապի-
լիլլէր: անտէն զիյատէ ամէլէ գուլլանմադ ի-
շիւն հիւքիւմէթլէ խոսոսի թէրթիպ էթմէք
լազըմ կէլմէճէք տիր: — Բուսիայա Գիթապ ը
Մուգատտէս իտիալը մէմնու տըր:

Ինկիլթէրքա. — Ինկիլթէրքանըն մալիյէ
նաղըրը փարլամէնթօյա թադտիմ էյլէտիյի
պիւտճէտէ էօյլէ պիր թէքլիֆտէ պուլունմուշ
տըր քի պիւթիւն էվրօփանըն վէ Ամէրիգանըն
թահսինինի միւհիպ օլմուշ տըր: Հարպ միւնա-
սէպէթիլէ պանգնօթլարըն ֆիյէթինին տիւշ-
կիւն օլմասը պէյնէլմիլէլ թիճարէթէ մանի օլ-
մադտա տըր: Չըրչիլ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին
ալթուն միյարընը գուլլանմադընը Էանի
պանգնօթլարըն արգասընտա ալթուն պուլու-
նաճաղընը վէ իսթէյնլէրին պանգնօթ պէտէլի-
նի ալթուն սիքէ իլէ ալապիլէճէյինի վէ պու-
նուն իշիւն կէրէք Ինկիլթէրքատա կէրէք Ա-
մէրիգատա քիֆայէթ միգտարը ալթուն պու-
լունտուրաճաղընը խապէր վէրմիշ տիր: Գապի-
նէնին պու գարարը հէր թարաֆտան հիւսն ի
գապուլ պուլմուշ, վէ պու գարար սայէսինտէ

էվրօփանըն իգթիսաաթի հայաթընըն միւգարրէր
պիր հալ քէսպ էթմէյէ պաշլալաճաղընա իւ-
միտ չօղալմըշ տըր: Ինկիլիզ լիւսանըն գըյ-
մէթի Էիւքսէլմէքտէ տիր: Ինկիլիզ հիւքիւմէ-
թի պու մէսլէյինի թէէմին էթմէք իշիւն 135,-
000,000 Ինկիլիզ լիւսալըգ ալթուն Ինկիլիզ պան-
գասընա վէ 300,000,000 լիւսալըգ ալթունտա Մ.
Ամէրիգայա գօյմուշ տըր:

Պուլկարիա. — Պօմպա հատիսէսինտէն սօն-
րա Պուլկարիատան ալմէթ էթմիշ օլան իւշ
Ինկիլիզ փարլամէնթ ազասը Պուլկարլարըն
լուգուլունտան զիյատէ շէտիտ մէսլէք թուլ-
տուլարընը վէ նիշէ պիսուշ քիմսէլէրի տէ ի-
տամ էթմէքտէ օլտուլարընը խապէր վէրմիշ-
լէր տիր: Պուլկար հիւքիւմէթի իսէ պուլնըն
պիր իֆթիրա օլտըղընը խոտիա էթմիշ տիր:
Քէզալիք Պուլկարլար մէմլէքէթտէքի պու շու-
րիշի Սըրպ վէ Եունան հիւքիւմէթլէրինին թէշ-
վիգ էթտիյինի իմա էտէն սէօլլէրտէ պուլուն-
տուլարըն իշիւն մէղքիւր իքի հիւքիւմէթլէրին
ասապիլէնմէքտէ օլտուլարըն անլաշըլմըշ տըր:
Հէի պու շէյլէրի հիսապա ալարաք Ինկիլիզ վէ
Իթալիա հիւքիւմէթլէրի Պուլկարիայա վէ տի-
կէր Պալան հիւքիւմէթլէրինէ իթիտալ իւզըլ
վէ նիգամ հուտուտու տաիլիլինտէ մուամէլէ
էտէրէք սիյասի միւշքիլաթ չըգարմամալարընը
թալսիյէ վէ թէյիտ էյլէմիշէր տիր: Սօֆիա-
տա հիւքիւմէթլէ Գօմիւնիսթլէր արասընտա
չարիլըմա վուգու պուլտուլու վէ իքի թա-
րաֆտան ճան գայաթը պուլունտուլու խապէր
վէրիլլիյօր: Սօֆիա ֆաճիասընտա մէտիլի
պուլունանլարտան պիր գաշը տահա թէլէֆ է-
տիլմիշ տիր:

Մօրօգտա, Բիֆ գապիլէսինին ըէիսի Ապտ
իւլ Գէրիմ Իսփանեօլլար իւղէրինէ չալուղը
ղալէպէտէն քէսպ ի ճէսարէթ էտէրէք քէնտի
ուլքէսինին Ֆրանսըգ հուտուտը իւղէրինէ տէ
թէարուգտա պուլունմադտա տըր: Ֆրանսըգ-
լար իհթիյաթ իշիւն մուհիմ թէրթիպաթտա
պուլունտուլարըն իսէ տէ, անլէր իլէ մուհարէ-
պէյէ թուլթուլմադտան տա իհթիրադ էտիյօր-
լար:

Թիւրքիա. — Տիյարպէքիլտէ տէրտէսթ օ-
լունուպ տիվան ը հարպա թէսլիմ օլունան
Գիւրտլէրին վէ Էսեանա իշթիրաք էտէն Թիւրք-
լէրին սայըսը Ապրիլ 10տա 200իւ կէլմիշ տիր:
Պունլարըն արասընտա ձէմիլ փաշա ֆամիլէա-
սընտան Գատրի, ձէվտէթ, էօմէր, Մուհիտ-
տին վէ սաիրէ, թիւճաբանտան Ֆիքրի, սա-

պըզ մէսուս Նազըպ իւ էշրաֆ, Պէքիր Սըտգը վար տըր: Սթանպօլ զազէթալարը հէր կիւն Տիյարպէքիրտէ վէ էթրաֆտա 5-8-10 քիշի ա- սըլտըղը խապէրինի եազըյօր: Կէնճ էթրաֆըն- տա 8 սաաթ շէտիտ մուհարէպէ օլմուշ տըր: Սթանպօլտա Թէրազըղպիէրվէր Փըրզասը մէր- քէզի կիճէլէյին փօլիսլէր թարաֆընտան պա- սըլտա թէհարրի էտիւմիշ վէ ճիւմլէ էվրազ կէօթիւրիւմիւշ տիւր: Անատօլունուն հէր թա- րաֆընտան ճիւմհիւրիյէթէ մուխալիֆ փրօփա- կանտա էտէն խօճալար վէ սաիրէ էնդարէ իս- թիլլալ մահքէմէսինէ կէօնտէրիլիյօրլար:— Բոււլարըն թէրք էթտիյի էմլաքտան 4 միլիօն լիրալը սաթմաղա մալիյէ նազըրը միւսաա- տէ ալմըշ տըր: Էրմէնիլէրտէն պազի դալմըշ քիլիսէ վէ մէքթէպլէր մահալլի հիւքիւմէթէ թէրք օլունահազլար տըր:— Շէյխ էյուպ Տի- յարպէքիրտէ տէրտէսթ օլունմուշ տըր:— Մուսթաֆա Քէմալ փաշանըն էլինի պիր քէօ- փէքըսըմըշ իսէ տէ եարասը սաղալմազտա ի- միշ:— Սապըզ Ոսալիֆա Վահիտէթտին իթա- լիտա Սան Բէմօտա սաքին օլույօր: Միւշարի- լէյհ Քիւրտ իսեանը քէնտինէ ճէսարէթ վէրմիշ օլտուղունտան պազը պէյանաթտա պուլունմուշ իսէ տէ իթալիա հիւքիւմէթի սիյասիյաթ իլէ մէշլուլ օլմալաճազընը իրթար էյլէմիշ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Փարիզտէն պիր մուխապիր եազըյօր: «Փա- րիզին Գարթիլէ Լաթէն թարաֆընտա կէզէն պի- րի քէնտի քէնտինի Սթանպօլտա Եէնի Գափու եա փանկալթի դահվէլէրինին պիրինտէ զանն էտէր: Միւշթէրիլէրին 100տէ 80ի էրմէնի օ- լուպ էքսէրիսի Թիւրքճէ սէօյլէյէրէք վէ Թիւրք ճէ քիւֆը էտէրէք թալլի, քեաղըտ օյնամազ- տա տըրլար: Եալընըղ նարկիլէ էքսիք տիր: Պու հալին սէպէպի իշսիզլիք տիր, լաքին էր- մէնիլէր Փարիզտէն ալըլմազ իսթէմէյօրլար վէ Լէհիսթանտան, Չեխօսլովաքիտան, իթա- լիտան կէլէն ամէլէ թաշրատաքի իշլէրի վէ մատէն Փապրիդա իշլէրինի զապթ էտիյօրլար: Թիճարէթ նազարէթի Փարիզտէ զալանլարա հուլիյէթ վարազասը վէրմէյօր, պու տախի պէօյիւք պիր պախթսըղլը տըր: Պու վարազա- սըղ քիւմ թուլուշտա թարտ օլունմազ, հաթթա

հապա էտիւմէք թէհիլէսի վար տըր:— Պը- րուքլինտէ էրմէնի չօճուզլարը իշիւն իքի մէք- թէպ աշըլմըշ օլուպ, անլէր անճազ Շարաթ կիւնլէրի աշըղ տըր վէ չօճուզլար էրմէնիճէ էօյրէնէճէքլէր տիր: Պու թէշէպպիւս զայէթ մէտհէ շալան տըր:— Վեհ. Հայրապետ՝ Ար- շակ վէ Միհրան Գարահէօզեան էֆէնտիլէրէ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիշ պիրինճի նշանլարընը իհտա էյլէմիշ տիր: Բահնիւմա պու հէր ճի- հէթլէ լալըզ օլան էրմէնի խայրիսահլարընը թէպրիք էյլէր, վէ քէնտիլէրէ ուզուն էօմը վէ մուվաֆֆազիլէթ թէմէննի էյլէր:— Տ. Սա- հակ Ս. Կաթողիկոս Պէյրութտա 7 ազատան ի- պարէթ ումումի պիր էրմէնի իտարէ մէճլիսի թէշքիլ էյլէմիշ: Պունլար 4 ալա դատար մա- հալլի հալ ու քէյֆիլէթլէրի հիսապա ալարազ պիր նիզամնամէ հազըրլալաճազ վէ քիլիսէ, մէքթէպ, էօքսիւզլէր վէ միւհթաճլարա ախտ ումուրա նազարէթ էտէճէքլէր:— Էրմէնիսթան տա Արարատ էթէյինտէ Աճէմ փատիշահլարը- նա մախսուս պիր չօզ ալթուն սիքքէլէր պու- լունմուշ: Պունլար Քրիստոստան 50 սէնէ էվ- վէլին ազշէլէրի օլուպ անլէրի էօքսիւզլէր պուլ մուշլար: Էհալի պունտան թէշլիք օլունուպ հէր թարաֆտա ալթուն ալալօրլար:— Կիլի- կիա Ս. Կաթողիկոսը Փրանսա հիւքիւմէթի թա- րաֆընտան Սիւրիա վէ Լիպանան էրմէնիլէրի Կաթողիկոսը հալինտէ րէսմէն թանըլմըշ վէ րէսմի մազամըն Պէյրութտա օլմասընա գա- րար վէրիւմիշ տիր: Պէյրութտա աթիտէքի զէվաթ ազգային խորհուրդ ինթիխապ օլուն- մուշ տըր: Միհրան Տամատեան, Վ. Վարդա- պետեան, Նշան Հազարապետեան, Թազուր Փալանճեան, Սոսրուլ Թիւթիւնճեան, Կ. Քա- ցարեան, Կ. Ա. Փարեան էֆէնտիլէր: Վեհ. Կաթողիկոս Մարտ 29տա, պէրապէրինճէ Գեր. Ոսկ Վրդ. Աջապահեան, վէ Գեր. Սուրէն Վրդ. Քէմհաճեան վէ Քահանալար իլէ պէրապէր Ան- թիլեաս Ամէրիդա էօքսիւզլիսանէսինէ կիտիպ օ- րատա 55 էօքսիւզլէրին վաֆթիլ ալինինի իճ- րա էյլէմիշ տիր: Պէյրութտան վէ էթրաֆտան 1500 գատար էհալի կէլմիշ օլուպ խուսուսի հազըրլանմըշ խորանտա Վեհ. Կաթողիկոս Պատարազ իճրա էտիպ վազ վէրմիշ: Պօյ Սքա- ութլար ինթիզամա տիգաթ էթմէքտէ վէ էր- մէնիճէ մազամլար չալընմազտա օլտուղուն հալ- տէ խուսուսի հազըրլանմըշ աշըզ պիր աւազան- տա չօճուզլար վաֆթիլ օլունմուշ վէ Ս. Կա- թողիկոս օնլարը մեռնլալը օրհնութիւն վէր- միշ տիր:

ՐԱՀՆԻՄԱՆԸ ԻԽԹԱՐԸ

Րահնիւմանըն իւր սէնէլիք միւտտէթի պու նուսխէմիզտէ խիթամ պուլաճաղընտան, Մա- յիս 15տէ միւտտէթիլէրի պիթէճէք օլան ապո- նէլէրիմիզէ իիթար էտէր իզ քի իւր ֆուրսաթ- լէ քէնտի սըփարըշարընը կէօնտէրմէյէ հիմ- մէթ էյլէսինլէր: Շունը խապէր վէրմէք իսթէ- լիզ քի, պու սէնէ Րահնիւմայը սըփարըշարը- մըղըն սայընընա կէօրէ թապ էթտիրմէք նիյէ- թինտէ պուլունտուղումըղտան, սըփարըշ վէր- մէյի իհմալ էտէնլէր արատա պրազտըղարը նոմէրօլարը սօնրա էլտէ էթմէքտէ միւլէիլաթ չէքէճէք տիրլէր: Պինաէն ալէյս սըփարըշարը- նը թաղէլէմէք իսթէյէնլէր Մայիս այընըն խի- թամընտան էվվէլ պիզէ եազարլարսա էյի է- տէրլէր:

Պունտան մատա իւմիտ էտէր իզ քի կէչէն սէնէ մուհաճէրէթտէ պուլունտան տօսթլարընա Րահնիւմա իհտա էթմիշ օլանլար, պու սէնէ տախի օլ սըփարըշարընը թէքրար էտէճէքլէր տիր: Անլէր իչիւն տախի ապօնման պէտէլի սէ- նէվի \$5.00 իսէ տէ, օ դատար վէրմէյիլ \$3.00 իլէ պիր Րահնիւմա իհտա էթմէք իսթէյէնլէր, պիզէ պիլտիրիլէրսէ պազիսինի եա զազէթա- յը ալաճազ օլան տօսթլարընտան եա տա անլէր մուզթէտիր տէյիլ իսէ, պազա պիր եօլ իլէ թէտարիք էթմէյէ չալըշըրըլ:

Րահնիւմանըն ճիւմլէ տօսթլարընտան լէ- ճամըղ շու տըր քի, միւմքինսէ պու սէնէ մու- հաճիրէթտէ պուլունտան միլլէթտաշարըմըղա 1000 դատար Րահնիւմա կէօնտէրմէյէ չալըշա- լըմ: Իմտի մէմուլ էտէրիզ քի դարիւնըմըղ- տան նիչլէր ումում մուհաճիրլէրէ կէօնտէրի- լէճէք Րահնիւմալար իչիւն ազ եա չօզ իանէտէ պուլունտաճաղլար տըր:

Միս Րօզ Լէմպըրթ 1909 Հաճըն վուգուա- թընըն Թարիխինի եազմըշ տըր. պու քիթապըն իչինտէ պիր չօզ թապիլիլէր վար տըր քի հէփ Հաճընլըլար իչիւն փէք դըյմէթլի սայըլաճազ տըր. ֆիյաթ 50 սէնթ: Սաթուն ալմազ իսթէ- յէնլէր աթիտէքի էտրէսէ միւրաճաաթ էտէպի- լիլէր:

Y. S. SAVIDES,

525 Park View,

Racine, Wis.

ՏՕԳԹ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Նիւ Եօրքտա աթիտէփ օֆիսլէրտէ ինրա ի
քէպապէք էտիյօր

530 W. 166th Street.—10 A.M.—1 P.M.

Tel. Billings 5018

194 Lexington Ave.—4—6.30 P.M.

Tel. Ashland 1461

Սաիր սաաթլարտա վէ կիրակիտէ խուսուսի
վազք քայիմիլլէ:

ԻԼԱՆ

«Եատիկեաթ, Թիւրքնէ քէֆէլլիւմ էտնլէ-
րէ» սէրլէվհալը 128 սահիֆէտէն իպարէթ,
նադլիյէթլէր վէ չիլլէրլէ տօլու պիր քիթապ
նէշը էտէճէյիլ, ֆիյ. 50 սէնթ օլաճազ: 5 նու-
սէ սըփարըշ էտէնսէ պիր նուսխէ հէտիյէ վէրի-
լէ վէ իսմի քիթապըն սօն սահիֆէսինի
դայտ էտիլէճէք տիր: Նէ դատար սըփարըշ օ-
լաճըղըն էվվէլէ պիլմէք իսթէրիզ: Աթիտէքի
էտրէսէ եազ.—

ARMENAG ARUKIAN

2239—14th Street,

Troy, N. Y.

ՄԻԻՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊէՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ.—

Մուխապիրլէրիմիզին Միւքալէասընտան
Տօգ. Տաճըն Փէյլաւը

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Էմմաուս Եօլու իւզէրիմտէ
ՎԵՐ. Բ. Ս. ԼԵԻՆՆԱՆ

Յակոբոս

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Էրմէնի Միւքէֆէֆիլիյն Այաշտա
ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ
Աթօմըն Տախիլիմէ Սէյյահաթ
ՓՐՕՅ. Կ. ՏԱՂԼԵԱՆ

Նէյէ Գալտըզ

ՄԻԻԹԷՆԷՎԼԻ.—

Րուսիանըն Հալ ը Հազըրը

Պիր Գօնսէր Գօմիտիա

ԳՐ. Հ. ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

Մուխապէք ՆԵ՝ Տիր

ԱՀՎԱԼ Ը ՀԱԶԸՐԻ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—